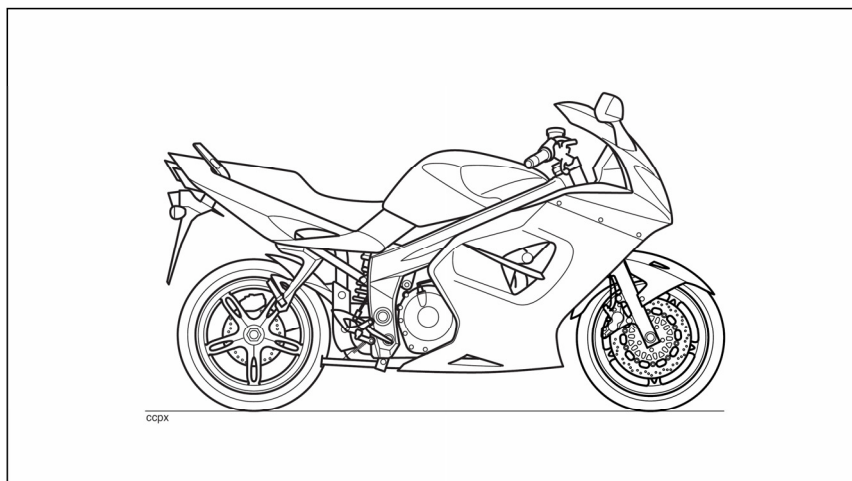
INTRODUÇÃO

O presente manual contém informação sobre os motociclos Triumph Sprint ST e Sprint ST ABS. Guarde sempre este manual do proprietário junto com o motociclo e consulte-o sempre que necessitar de informação.

Aviso, Precaução e Nota

Ao longo do presente manual do proprietário, a informação relevante é apresentada da seguinte forma:

Aviso

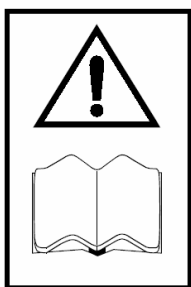
Este símbolo de aviso identifica instruções ou procedimentos, que quando não observados correctamente, podem resultar em danos pessoais ou morte.

Precaução

Este símbolo de precaução identifica instruções ou procedimentos especiais, que quando não observados rigorosamente, podem resultar em danos ou destruição do equipamento.

NOTA

- **Este símbolo de nota indica pontos de interesse especial para uma operação mais correcta e eficiente.**

Etiquetas de Aviso

Em determinadas áreas do motociclo pode ser encontrado o símbolo (esquerda), cujo significado é "PRECAUÇÃO: CONSULTE O MANUAL", e onde consta igualmente uma imagem do assunto em causa.

Nunca tente conduzir o motociclo ou realizar ajustes sem consultar as instruções relevantes contidas no presente manual.

Consulte a secção "Etiquetas de Aviso" na página *10* para uma localização detalhada de todas as etiquetas com este símbolo. Onde necessário, este símbolo aparece igualmente nas páginas que contêm informação relevante.

Manutenção

A fim de garantir uma vida longa, segura e isenta de problemas do seu motociclo, a manutenção do mesmo deve ser efectuada exclusivamente por um concessionário autorizado Triumph.

Só os concessionários autorizados Triumph possuem os conhecimentos, equipamento e competências necessários à correcta manutenção do seu motociclo Triumph.

Para localizar o concessionário Triumph mais perto de si, visite o website da Triumph, em www.triumph.co.uk, ou contacte o distribuidor autorizado do seu país. Pode encontrar os respectivos endereços no registo de manutenção que acompanha o presente manual.

Sistema de Controlo de Ruído

É proibida qualquer alteração ao Sistema de Controlo de Ruído.

Adverte-se os proprietários que a lei pode proibir:

1. O acto de remover ou tornar inoperativo por qualquer pessoa, para outros efeitos que não os de manutenção, reparação ou substituição, de qualquer dispositivo ou elemento de projecto incorporado num veículo novo, para efeitos de controlo de ruído antes da sua venda ou entrega ao comprador final, ou enquanto este se encontra em utilização e,
2. a utilização do veículo após tal dispositivo ou elemento original ter sido removido ou tornado inoperativo por qualquer pessoa.

Manual do Proprietário

Obrigado por ter escolhido um motociclo Triumph. Este motociclo é o resultado da utilização pela Triumph de engenharia comprovada, ensaios exaustivos, e uma busca contínua pelo desempenho, segurança e fiabilidade superiores. Por favor leia este manual do proprietário antes de conduzir o motociclo, de modo a ficar totalmente familiarizado com a correcta operação dos respectivos comandos, suas características, capacidades e limitações.

O presente manual inclui sugestões de condução, mas não contém todas as técnicas e competências necessárias à condução segura de um motociclo. A Triumph recomenda vivamente a todos os motociclistas que obtenham a formação necessária para garantir uma operação segura deste motociclo.

Este manual do proprietário, bem como todas as restantes instruções fornecidas com o seu motociclo, devem ser consideradas como parte integrante do mesmo, e devem permanecer neste, mesmo que o motociclo venha a ser vendido posteriormente.
Antes de conduzir, todos os motociclistas devem ler o presente manual do proprietário, bem como todas as restantes instruções que são fornecidas com o seu motociclo, de modo a familiarizarem-se com a correcta operação dos respectivos comandos, suas características, capacidades e limitações. Não empreste o seu motociclo a terceiros, uma vez que a condução do mesmo sem estar familiarizado com os respectivos comandos, características, capacidades e limitações pode provocar um acidente.

Informação

A informação contida nesta publicação é baseada na informação mais recente disponível no momento da impressão. A Triumph reserva-se o direito de efectuar alterações em qualquer momento sem aviso prévio ou obrigação.

Publicação - componente número 3851501, 2ª edição.

Índice

O presente Manual contém diversas secções. O índice abaixo ajuda-lo-á a encontrar o início de cada secção, onde, no caso das secções mais importantes, existe um outro índice onde poderá localizar assuntos mais específicos.

INTRODUÇÃO – A SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR

O Motociclo

Aviso

Este motociclo foi projectado exclusivamente para utilização em estrada e não é adequado para circular fora de estrada.
A utilização fora de estrada pode provocar a perda de controlo do motociclo, e resultar num acidente que cause danos pessoais ou morte.

Aviso

Este motociclo não foi projectado para rebocar um atrelado ou receber um carro lateral (*sidecar*).Instalar um carro lateral e/ou um reboque pode provocar a perda de controlo e um acidente.

Aviso

Este motociclo foi projectado como um veículo de duas rodas capaz de transportar o condutor sozinho, ou o condutor e um passageiro (caso possua um assento para o passageiro).
O peso total do condutor, e de qualquer passageiro, acessórios e bagagem não pode exceder o limite máximo de carga de 215 kg.

Combustível e Gases de Escape

Aviso

A GASOLINA É ALTAMENTE INFLAMÁVEL:
Desligue sempre o motor ao reabastecer.
Não reabasteça ou abra o tampão do depósito de combustível se estiver a fumar ou próximo de qualquer chama aberta.
Certifique-se que não derrama gasolina sobre o motor, tubos ou panelas de escape ao reabastecer.
Em caso de contacto com os olhos, ingestão ou inalação de gasolina, procure imediatamente cuidados médicos.
Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente a área afectada com água e sabão. As peças de roupa contaminadas devem ser trocadas imediatamente.
O contacto com a gasolina pode provocar queimaduras e outras doenças de pele graves.

Aviso

Nunca coloque o motor em funcionamento, ou permita que este funcione, mesmo que por tempo reduzido, num local fechado. Os gases de escape são venenosos e podem provocar perda de consciência e morte em pouco tempo. Qualquer operação no seu motociclo deve ser sempre realizada ao ar livre, ou num local com ventilação adequada.

Vestuário e Capacete de Protecção

Aviso

Ao circular com o motociclo, quer o condutor, quer o passageiro, devem utilizar sempre um capacete e óculos de protecção, luvas, calças (com corte justo no joelho e tornozelo) e um blusão de cores vivas. O vestuário com cores vivas aumenta substancialmente a visibilidade do condutor (ou do passageiro) relativamente aos outros utilizadores da via. Apesar de não ser possível obter uma protecção total, a utilização de vestuário de protecção adequado pode reduzir o risco de lesões durante a condução.

Aviso

O capacete de protecção é uma das peças mais importantes do equipamento do motociclista, uma vez que confere protecção contra lesões na cabeça. O capacete do condutor e do passageiro devem ser ambos escolhidos cuidadosamente, devendo adaptar-se confortavelmente e com segurança à cabeça. Um capacete de cores vivas aumenta a visibilidade do condutor (ou do passageiro) relativamente aos outros utilizadores da via.

Um capacete de tipo aberto (*open face*) confere alguma protecção em caso de acidente. Contudo, um capacete integral confere mais protecção.

Cont./

Aviso

Cont/.

óculos de protecção aprovados para auxiliar a visão e proteger os olhos.

cbma

Estacionamento

Aviso

Desligue sempre o motor e retire a chave da ignição antes de abandonar o motociclo. Ao retirar a chave, reduz o risco de utilização do motociclo por pessoas não autorizadas ou sem formação.

Ao estacionar o motociclo, lembre-se do seguinte:

Engrene a primeira velocidade, para ajudar a evitar que o motociclo deslize do descanso.

O motor e o sistema de escape ficam quentes depois da condução.

NÃO estacione num local onde seja provável que peões, animais e/ou crianças toquem no motociclo.

Não estacione num local com solo macio, ou numa superfície inclinada. Estacionar nestas condições pode provocar uma queda acidental do motociclo.

Para mais detalhes, por favor consulte a secção “Condução do Motociclo” deste manual do proprietário.

Componentes e Acessórios

⚠ Aviso

Alertamos o proprietário que os únicos componentes, acessórios e conversões para qualquer motociclo Triumph são os devidamente aprovados pela marca e instalados no motociclo por um concessionário autorizado.
A Triumph não aceita qualquer tipo de responsabilidade por defeitos causados pela instalação de componentes, acessórios e conversões não autorizados, ou pela instalação de quaisquer componentes, acessórios ou conversões autorizadas por pessoal não autorizado.
É especialmente perigoso instalar ou substituir componentes em que seja necessário desmontar, ou modificar, o sistema eléctrico ou de combustível, e em que tal modificação possa comportar um risco para a segurança.
A instalação de componentes, acessórios ou conversões não aprovados, pode afectar negativamente o comportamento, estabilidade, ou outro aspecto da operação do motociclo, podendo resultar num acidente que provoque lesões ou morte.

Manutenção e Equipamento

⚠ Aviso

Consulte o seu concessionário autorizado Triumph sempre que tiver dúvidas sobre o modo de operação correcto ou seguro deste motociclo Triumph.
Lembre-se que a operação de forma continuada de um motociclo com desempenho defeituoso pode agravar uma avaria e prejudicar igualmente a segurança.

⚠ Aviso

Certifique-se que todo o equipamento exigido por lei se encontra instalado e a funcionar correctamente. A remoção ou alteração das luzes, panelas de escape, sistema de controlo de ruído e emissões do motociclo podem constituir uma violação da lei. Uma modificação imprópria ou incorrecta pode afectar negativamente o comportamento, estabilidade, ou outro aspecto da operação do motociclo, podendo resultar num acidente que provoque lesões ou morte.

Aviso

Caso o motociclo se encontre envolvido num acidente, colisão ou queda, deve ser levado a um concessionário autorizado Triumph para ser inspeccionado e reparado. Qualquer acidente pode provocar danos no motociclo, que quando não reparados correctamente, podem originar um outro acidente, que pode provocar danos ou morte.

Condução

Aviso

Nunca conduza o motociclo se estiver fatigado ou sob a influência de álcool ou outras substâncias estupefacientes.
A condução sob o efeito de álcool ou outras substâncias estupefacientes é ilegal. Conduzir fatigado ou sob a influência de álcool ou outras substâncias estupefacientes reduz a capacidade do condutor em manter a estabilidade do motociclo e pode provocar perda de controlo e um acidente.

Aviso

Todos os condutores devem possuir uma licença para operar o motociclo. A operação do motociclo sem licença é ilegal e pode originar uma acção legal. Adicionalmente, a operação sem uma licença é perigosa, e pode provocar a perda do controlo do motociclo e um acidente.

Aviso

Conduza sempre de forma defensiva e utilize o equipamento de protecção mencionado noutro ponto da presente secção. Lembre-se que num acidente, um motociclo não confere a mesma protecção contra impacto que um automóvel.

Aviso

Este motociclo Triumph deve ser conduzido respeitando os limites legais de velocidade da via por onde circula. Conduzir um motociclo a alta velocidade pode ser potencialmente perigoso, uma vez que o tempo de reacção a determinadas situações de tráfego é substancialmente reduzido à medida que a velocidade de circulação aumenta. Reduza sempre a velocidade em condições de circulação perigosas, tais como mau tempo ou tráfego intenso.

Aviso

Observe continuamente, e reaja a alterações ao piso da via, condições de tráfego e vento. Todos os veículos de duas rodas são sujeitos a causas ou forças externas que podem provocar um acidente. Estas causas ou forças externas incluem, entre outras:

- Deslocação do vento à passagem de outros veículos.
- Vias com piso irregular ou deteriorado.
- Mau tempo.
- Erro do condutor.

Conduza sempre o motociclo a velocidades moderadas e afastado de tráfego intenso até estar totalmente familiarizado com as suas características de operação e comportamento. Nunca exceda os limites legais de velocidade.

Guiador e Pousa-pés

Aviso

O condutor deve conservar o controlo do veículo mantendo sempre as mãos no guiador.
O comportamento e a estabilidade de um motociclo podem ser negativamente afectados caso o condutor retire as mãos do guiador, podendo provocar a perda de controlo do motociclo e um acidente.

Aviso

Durante a operação do veículo, o condutor e o passageiro devem utilizar sempre os pousa-pés existentes.
Ao utilizar os pousa-pés, quer o condutor, quer o passageiro, reduzem o risco de contacto não intencional com quaisquer componentes do motociclo, e reduzem igualmente o risco de lesão resultante de uma peça de vestuário presa.

ETIQUETAS DE AVISO

As etiquetas indicadas nesta página e seguintes, destinam-se a chamar a sua atenção para informação de segurança importante contida no presente manual. Certifique-se que qualquer potencial condutor compreendeu e cumpriu toda a informação a que se referem estas etiquetas antes de conduzir.

Localização das Etiquetas de Aviso

Pára-brisas
(pág. 77)

Rodagem
(pág. 36)

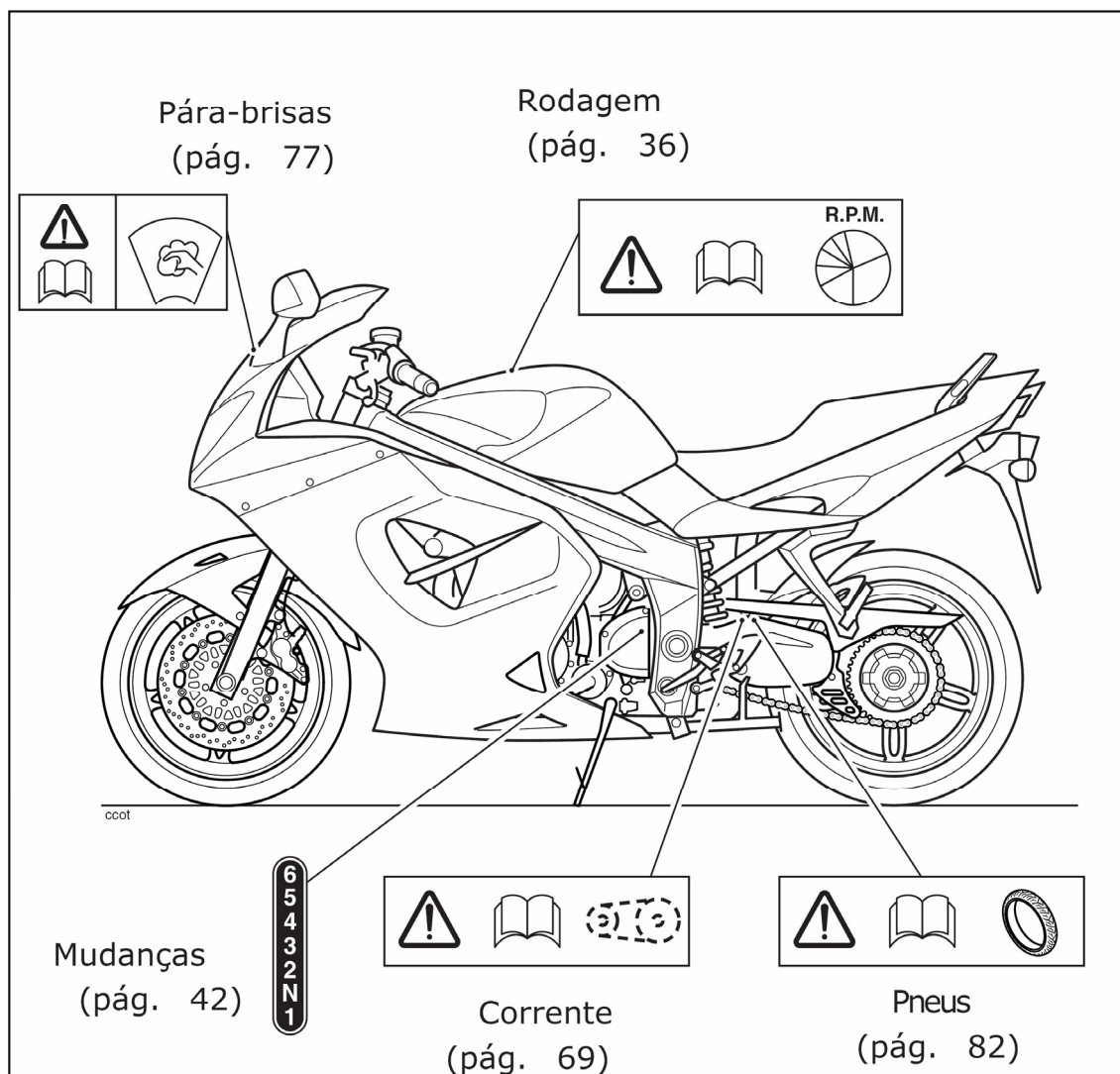
R.P.M.

ccot

6
5
4
3
2
N
1

Mudanças
(pág. 42)

Corrente
(pág. 69)

Pneus
(pág. 82)

Localização das Etiquetas de Aviso - (continuação)

DAILY SAFETY CHECKS
TÄGLICHE SICHERHEITSKONTROLLEN
CONTROLES DE SECURITE QUOTIDIENS
CHEQUEOS DE SEGURIDAD DIARIOS
VERIFICAÇÕES DIÁRIAS DE SEGURANÇA
VERIFICHE GIORNALIERE DI SICUREZZA
DAGELIJSKE VEILIGHEIDSINSPECTIES
運行前点検

Verificações Diárias de Segurança (pág.37)

Gasolina sem chumbo (pág.30)

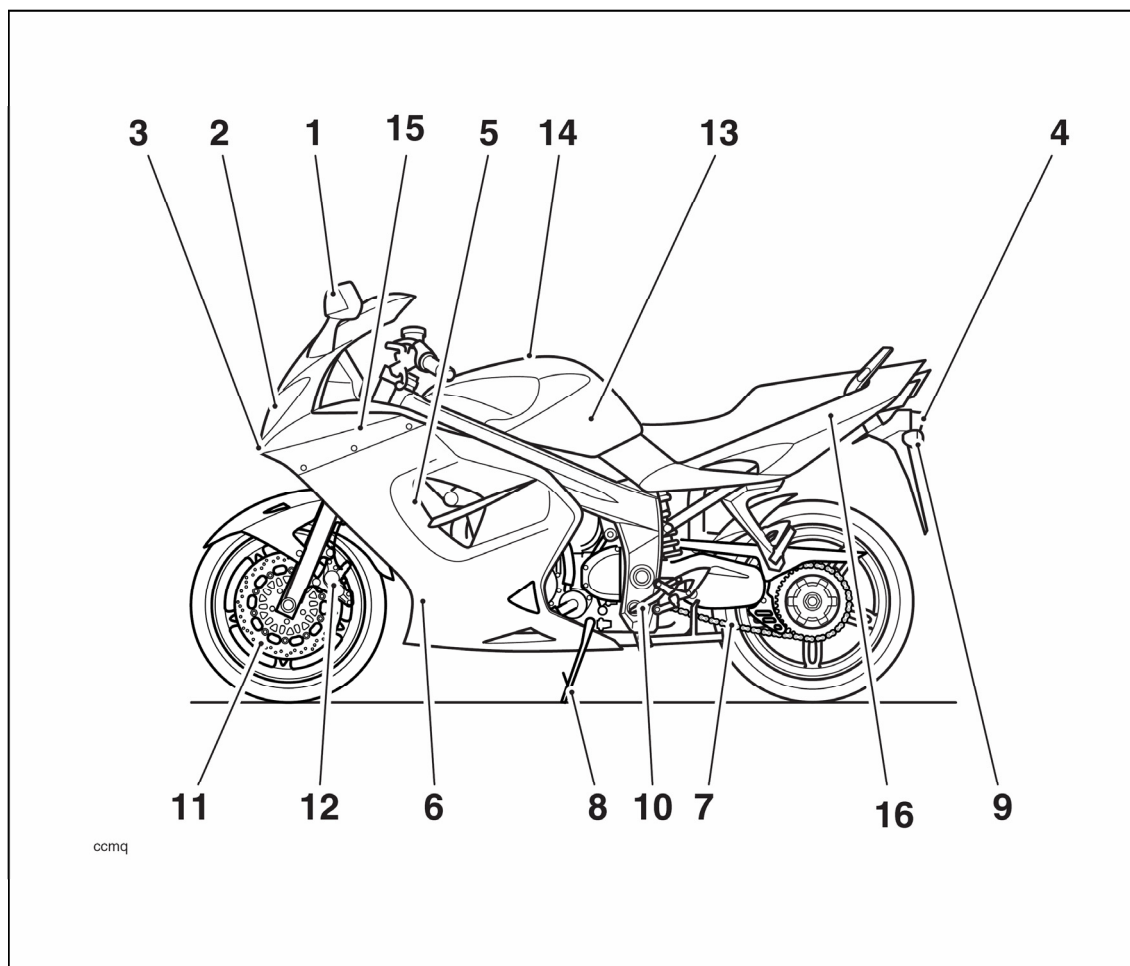
Capacete (pág.6)

ccou

Líquido Refrigerante (pág.63)

Óleo do Motor (pág.59)

Comp. de Arrumação (pág.53)

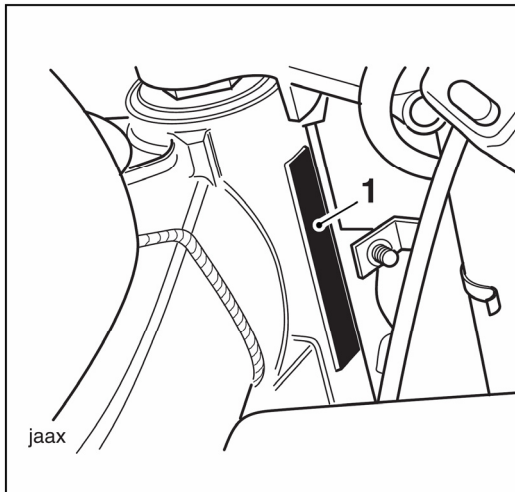
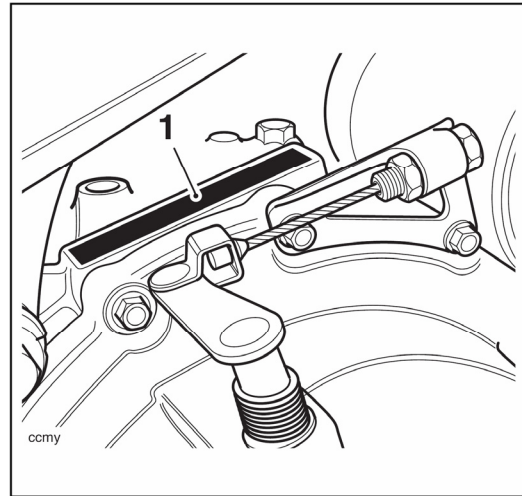
IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES

1 Indicador de mudança de direcção dianteiro
2 Farol
3 Luz de posição (mínimos)
4 Farolim traseiro
5 Radiador/ Tampão do radiador
6 Radiador de óleo
7 Corrente de transmissão
8 Descanso lateral
9 Indicador de mudança de direcção traseiro
10 Pedal de mudança de velocidades
11 Disco de travão dianteiro
12 Pinça do travão dianteiro
13 Depósito de combustível
14 Tampão do depósito de combustível
15 Depósito de expansão do líq. refrigerante
16 Panela de escape

17 Bateria
18 Jogo de ferramentas
19 Travão de disco traseiro
20 Pinça do travão traseiro
21 Reservatório de líquido do travão traseiro
22 Pedal de travão traseiro
23 Tampão de enchimento de óleo/vareta de nível
24 Cabo da embraiagem
25 Forqueta
26 Unidade de Suspensão Traseira

1 Manípulo da embraiagem
2 Botão da luz de passagem
3 Comutador das luzes
4 Botão da buzina
5 Comutador dos indicadores de mudança de direcção
6 Canhão da ignição
7 Reservatório de líquido do travão dianteiro
8 Manípulo do travão dianteiro
9 Botão de paragem do motor
10 Botão de arranque do motor
11 Taquímetro (conta-rotações)
12 Velocímetro
13 Luzes de aviso
14 Computador de bordo
15 Afinador do manípulo da embraiagem
16 Afinador do manípulo do travão

NÚMEROS DE SÉRIE

Número de Identificação do Veículo (N.I.V.)

O número de identificação do veículo encontra-se gravado na área da coluna da direcção no quadro. Encontra-se igualmente numa chapa, rebitada no quadro, por trás da coluna da direcção.

Número de Série do Motor

O número de série do motor encontra-se gravado no cárter do motor, imediatamente acima da tampa da embraiagem.

INFORMAÇÃO GERAL
Índice

Disposição do Painel de Instrumentos

1 Taquímetro (conta-rotações)
2 Zona vermelha do taquímetro (*redline*)
3 Velocímetro
4 Odómetro (conta-quilómetros)/ contador parcial (*trip*)
5 Mostrador Relógio/ Computador de Bordo
6 Botões “Scroll” (Selecção)/ “Set” (Regulação)/ “Trip” (contador parcial)
7 Indicador da Temperatura do Líq. Refrigerante.
8 Indicador do Nível de Combustível
9 Luz de Aviso Baixa Pressão de Óleo
10 Luz de Aviso Temperatura Alta do Líquido Refrigerante
11 Luz Indicadora de Avaria no Sistema de Gestão do Motor
12 Luz de Aviso do ABS (Apenas nos modelos com ABS)
13 Luz Indicadora Nível de Combustível Baixo
14 Luz Indicadora de Ponto-morto
15 Luz Indicadora de Máximos
16 Luz Indicadora de Mudança de Direcção (Direita)
17 Luz Indicadora de Mudança de Direcção (Esquerda)
18 Luz Indicadora de Estado do Alarme (Alarme opcional)

Velocímetro

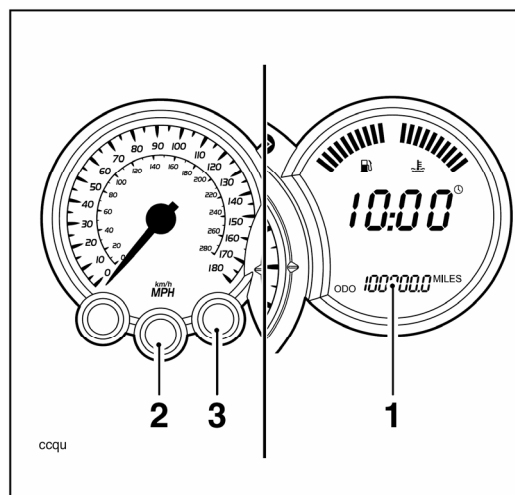
O velocímetro indica a velocidade instantânea do motociclo.

Taquímetro

O taquímetro (conta-rotações) indica a velocidade do motor em rotações por minuto – rpm (r/min). No lado direito do taquímetro encontra-se a "zona vermelha" (*redline*). Fazer o motor funcionar (r/min) nesta zona excede a velocidade máxima do motor recomendada, além de se encontrar acima da gama de rotações adequada ao melhor desempenho.

⚠ Precaução

Nunca permita que o regime do motor (rpm) entre na "zona vermelha", pois pode danificar gravemente o motor.

Odómetro/Contador Parcial

1. Mostrador do odómetro/contador parcial
2. Botão "Set" (regulação)
3. Botão "Trip" (contador parcial)

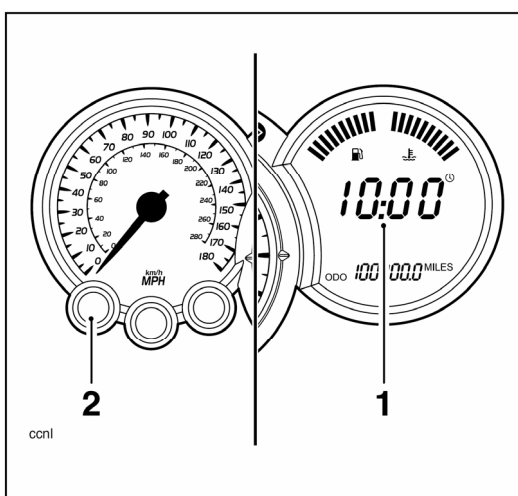
O odómetro mostra a distância total já percorrida pelo motociclo.

O odómetro e os dois contadores parciais encontram-se no mesmo mostrador LCD, à semelhança do relógio e o computador de bordo. Cada contador parcial mostra a distância percorrida pelo motociclo desde que o contador parcial exibido no mostrador foi colocado a zero pela última vez.

Para alternar entre os modos de exibição do odómetro e do contador parcial, utilize o botão "trip". Prima repetidamente este botão até ser exibido o modo desejado. O mostrador percorrerá os modos pela seguinte ordem:

- Odómetro
- Contador parcial 1
- Contador parcial 2

Para repor a zero qualquer um dos contadores parciais, seleccione e faça aparecer no mostrador o contador parcial que deseja repor a zero, e em seguida prima simultaneamente os botões “trip” e “set” durante 2 segundos. Após 2 segundos, o contador parcial no mostrador será reposto a zero.

Relógio/ Computador de Bordo

1. Mostrador do relógio/ computador de Bordo
2. Botão “Scroll” (selecção)

A informação do relógio e do computador de bordo é exibida no mesmo mostrador.

O computador de bordo fornece indicações sobre o consumo de combustível, autonomia, velocidade instantânea, tempo e distância, registados e calculados desde a última vez que o sistema foi reposto a zero.

Cada mostrador exibe a seguinte informação:

Consumo Instantâneo de Combustível

Indica o consumo de combustível num determinado momento.

Consumo Médio de Combustível

Indica o consumo médio de combustível, calculado desde a última vez que o computador de bordo foi reposto a zero. Após ter sido reposto a zero, o mostrador exibirá apenas barras, até o motociclo ter percorrido 0,1 milhas/km.

Autonomia

Indica a distância provável que ainda pode ser percorrida com o combustível restante no depósito.

Distância de Percurso

A distância total percorrida, desde última vez que o computador de bordo foi reposto a zero.

Tempo de Percurso

O tempo total decorrido, desde última vez que o computador de bordo foi reposto a zero.

Velocidade Média

A velocidade média é calculada desde a última vez que o computador de bordo foi reposto a zero. Após ter sido reposto a zero, o mostrador exibirá apenas barras, até o motociclo ter percorrido 1 milha/km.

Velocidade Máxima

Indica a velocidade máxima atingida desde a última vez que o computador de bordo foi reposto a zero.

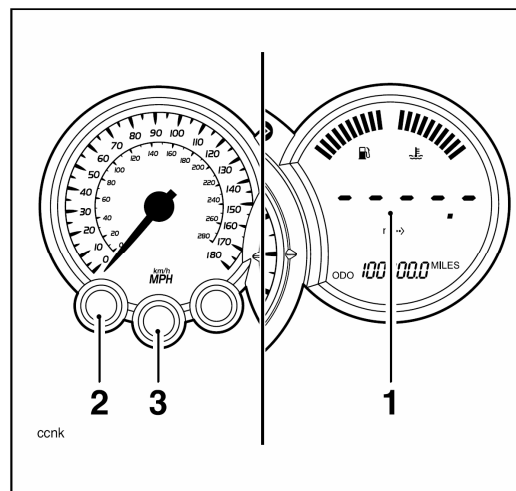
Operação do Computador de Bordo

Quando a ignição é ligada, é exibido o mostrador do relógio. Para aceder à informação do computador de bordo, prima o botão “scroll’.

Prima o botão ‘scroll’ repetidamente até ser exibido o mostrador desejado. O computador percorrerá a seguinte ordem:

- Relógio
- Consumo Instantâneo de Combustível
- Consumo Médio de Combustível
- Autonomia
- Distância de Percurso
- Tempo de Percurso
- Velocidade Média
- Velocidade Máxima

O mostrador voltará ao modo de relógio após alguns segundos, caso não seja premido qualquer outro botão.

Reposição a Zero do Computador de Bordo

1. Mostrador do computador de bordo
2. Botão “Scroll”
3. Botão “Set”

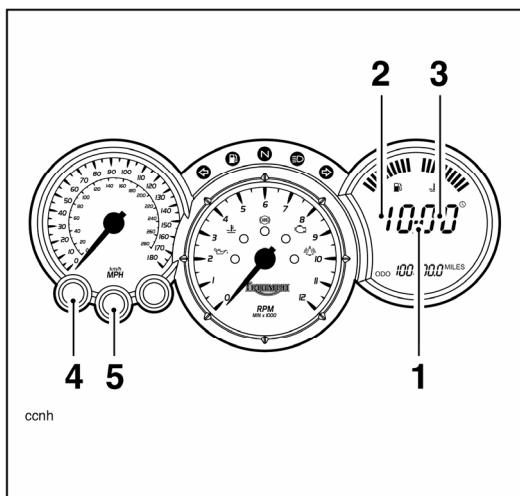
É possível repor a zero os seguintes mostradores do computador de bordo:

- Consumo Médio de Combustível
- Distância de Percurso
- Tempo de Percurso
- Velocidade Média
- Velocidade Máxima

Para repor a zero o computador de bordo, seleccione o mostrador desejado, e em seguida prima simultaneamente os botões “scroll” e “set” durante 2 segundos. Após 2 segundos, o mostrador seleccionado será reposto a zero

NOTA

- **A distância de percurso, tempo de percurso e velocidade média são repostos a zero simultaneamente.**

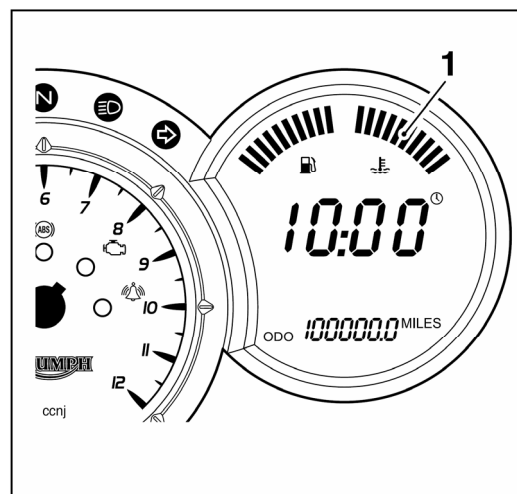
Acerto do Relógio

1. Mostrador do relógio
2. Dígitos das horas
3. Dígitos dos minutos
4. Botão “Scroll” (selecção)
5. Botão “Set” (regulação)

Para acertar o relógio, seleccione o mostrador do relógio, e prima simultaneamente os botões “scroll” e “set”. Após alguns instantes, os dígitos das horas ficam intermitentes.

Para acertar a hora, certifique-se que os dígitos estão intermitentes, e em seguida prima o botão “scroll” para seleccionar a hora desejada. Cada pressão do botão corresponde a um incremento de uma hora. Se premir continuamente o botão, o mostrador percorrerá continuamente os dígitos, em incrementos de uma hora.

Quando o mostrador exibir a hora correcta, prima o botão “set”. Os dígitos dos minutos ficam intermitentes. Para acertar os minutos, observe o procedimento descrito acima.

Após ter acertado as horas e os minutos, prima o botão “set” para confirmar. O mostrador fica fixo.

Indicador da Temperatura do Líquido Refrigerante

1. Indicador da temperatura do líq. refrigerante

O indicador da temperatura do líquido refrigerante mostra a temperatura do líquido refrigerante do motor.

Quando a ignição é ligada, são exibidas as 10 barras do indicador. Quando o motor é colocado em funcionamento a frio, o indicador mostra 1 barra. À medida que a temperatura aumenta, são mostradas mais barras.

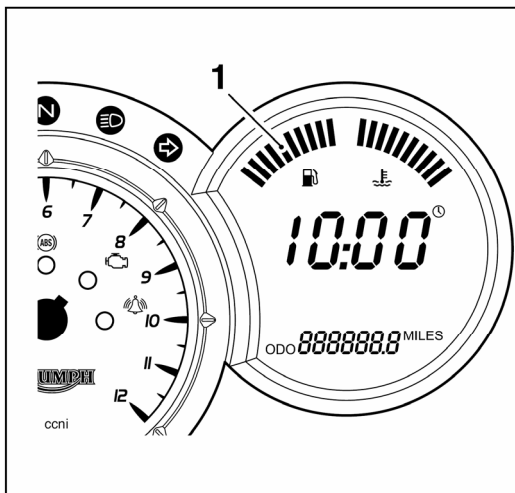
Em condições normais, o indicador de temperatura mostra entre 3 a 6 barras.

Caso a temperatura do líquido refrigerante suba demasiado, o indicador mostrará 9 barras, e ficará intermitente. Acende-se igualmente no taquímetro a luz de aviso temperatura alta do líquido refrigerante.

Caso a temperatura do líquido refrigerante aumente ainda mais, as 10 barras do mostrador ficam intermitentes. A luz de aviso temperatura alta do líquido refrigerante existente no taquímetro permanece acesa.

⚠ Precaução

Pare imediatamente o motor caso seja mostrado qualquer um dos indicadores de aviso de temperatura alta do líquido refrigerante, uma vez que provocará danos graves no motor.

Indicador do Nível de Combustível

1. Indicador do nível de combustível

O indicador do nível de combustível mostra a quantidade de combustível existente no depósito.

Com a ignição ligada, o número de barras mostrado no indicador corresponde ao nível do combustível no depósito.

Quando o depósito está cheio, são mostradas as 10 barras, e quando está vazio, não são mostradas quaisquer barras. Todas as outras indicações correspondem a níveis intermédios de combustível, entre cheio e vazio.
Quando são mostradas duas barras, acende-se a luz de aviso nível de combustível baixo, indicando que restam aproximadamente 4,0 litros de combustível no depósito. Reabasteça na primeira oportunidade.

Luzes de Aviso

Indicadores de Mudança de Direcção

Quando o comutador dos indicadores de mudança de direcção é colocado para a esquerda ou para a direita, a luz indicadora de mudança de direcção acende-se intermitentemente, à mesma velocidade que os indicadores de mudança de direcção.

Máximos

Com a ignição ligada, e o comutador das luzes em “máximos”, acende-se a luz indicadora de máximos.

Nível de Combustível Baixo

A luz indicadora de nível de combustível baixo acende-se quando restam aproximadamente 4,0 litros de combustível no depósito.

Ponto-morto

N

A luz indicadora de ponto-morto indica que a caixa de velocidades está na posição de neutro (ponto-morto). A luz indicadora acende-se quando a caixa de velocidades está na posição de neutro, com o canhão da ignição na posição “ON” (ligado).

Luz de Aviso de Baixa Pressão de Óleo

Com o motor em funcionamento, caso a pressão do óleo do motor baixe para níveis perigosos, a luz de aviso baixa pressão de óleo existente no taquímetro acende-se.

⚠ Precaução

Pare imediatamente o motor caso a luz de aviso baixa pressão de óleo acenda. Não coloque o motor novamente em funcionamento até a avaria ter sido reparada.
Fazer funcionar o motor com a luz de aviso baixa pressão de óleo acesa provocará danos graves no mesmo.

A luz de aviso baixa pressão de óleo acende-se caso a ignição esteja ligada sem o motor a funcionar.

Luz de Aviso de Temperatura Alta do Líquido Refrigerante

Se, com o motor em funcionamento, a temperatura do líquido refrigerante atingir um nível perigoso, acende-se a luz de aviso temperatura alta do líquido refrigerante existente no taquímetro.

⚠ Precaução

Pare imediatamente o motor caso a luz de aviso temperatura alta do líquido refrigerante acenda. Não coloque o motor novamente em funcionamento até a avaria ter sido reparada.
Fazer funcionar o motor com a luz de aviso temperatura alta do líquido refrigerante acesa provocará danos graves no mesmo.

A luz de aviso temperatura alta do líquido refrigerante acende-se caso a ignição esteja ligada sem o motor a funcionar.

Luz Indicadora de Avaria no Sistema de Gestão do Motor

A luz indicadora de avaria no sistema de gestão do motor acende-se quando é ligada a ignição (para indicar que funciona), não devendo acender-se com o motor em funcionamento.

Caso a luz indicadora de avaria acenda com o motor em funcionamento, esta indica que ocorreu uma falha em um ou mais

sistemas controlados pelo sistema de gestão do motor. Neste caso, o sistema de gestão do motor activará o modo "emergência", de modo a poder completar a viagem, se a gravidade da falha permitir que o motor continue a funcionar.

Aviso

Reduza a velocidade e não continue a conduzir mais do que o necessário caso a luz indicadora de avaria acenda. A falha pode afectar negativamente o desempenho do motor, emissões de escape, e o consumo de combustível. Um deficiente desempenho do motor pode provocar condições de condução perigosas, originando uma perda de controlo e um acidente. Contacte um concessionário autorizado Triumph assim que possível para verificar e reparar a falha.

Luz Indicadora do ABS (Sistema de Travões Anti-Bloqueio)

(Apenas nos Modelos com ABS)

A luz indicadora do ABS acende para mostrar que a função ABS não está disponível. Esta luz acende normalmente quando o motor é posto em marcha, e até o motociclo atingir uma velocidade superior a 10 km/h (6 mph). Excepto em caso de avaria, esta luz não deve acender novamente até o motor ser posto novamente em marcha.

Caso a luz indicadora acende em qualquer outra circunstância enquanto circula com o motociclo, esta indica uma avaria no sistema ABS, e que este deve ser inspeccionado.

Aviso

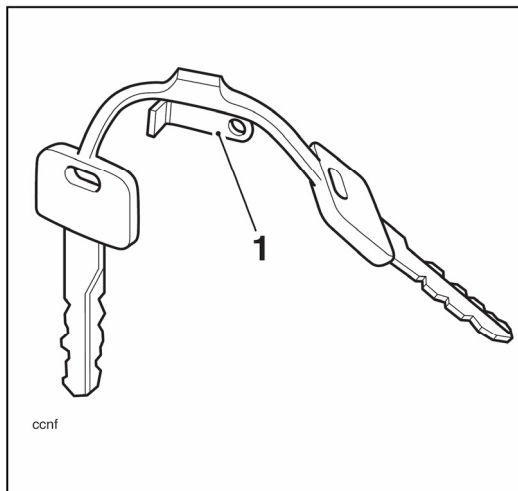
Caso o sistema ABS não funcione, o sistema de travões continuará a operar como um sistema sem ABS. Não conduza o motociclo mais do que o necessário com a luz indicadora acesa. Contacte um concessionário autorizado Triumph o mais cedo possível para que este inspeccione e repare a avaria. Travar com demasiada força com o sistema neste estado provocará um bloqueio das rodas, originando uma perda de controlo e um acidente.

Consulte igualmente a secção "Travar" na pág. *43*.

Luz Indicadora do Alarme

A luz indicadora do alarme acende quando se encontram reunidas as condições descritas nas instruções do alarme opcional.

A luz funciona apenas quando está instalado um alarme.

Chave de Ignição

1. Etiqueta do número da chave

Para além de operar o canhão da ignição/tranca da direcção, a chave de ignição é necessária para abrir o trinco do assento e o tampão do depósito de combustível.

Quando a fábrica entrega o motociclo, este é fornecido com um conjunto de duas chaves, juntamente com uma pequena etiqueta com o número da chave. Anote o número da chave e guarde a chave de reserva e etiqueta com o número num local seguro, afastado do motociclo.

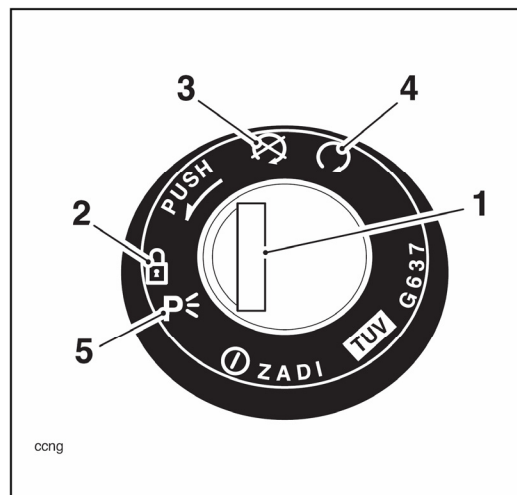
O seu concessionário autorizado Triumph pode fornecer uma chave de substituição, realizada a partir dos detalhes do respectivo número, ou realizar uma chave nova usando a original como modelo.

NOTA

- **Este motociclo é fornecido com três fechaduras novas, para instalar com o sistema opcional de malas, e garantir que todas as fechaduras do motociclo são operadas com uma única chave.**

⚠ Precaução

Não guarde a chave de reserva juntamente com o motociclo, pois pode diminuir todos os aspectos relativos à segurança.

Canhão da Ignição/ Tranca da Direcção

1. Canhão da ignição/Tranca da direcção
2. Posição “Lock” (trancado)
3. Posição “Off” (desligado)
4. Posição “On” (ligado)
5. Posição “Park” (parqueamento)

Posições do Canhão da Ignição

Este motociclo está equipado com um canhão de quatro posições, operado por chave. A chave pode ser removida da ignição apenas nas posições OFF, LOCK ou P (PARK).

PARA TRANCAR: Rode o guiador para a esquerda. Gire a chave até à posição "OFF", empurre e solte totalmente a chave, e em seguida, gire-a até à posição "LOCK".

PARQUEAMENTO: Gire a chave da posição "LOCK" para a posição "P". A direcção permanece trancada.

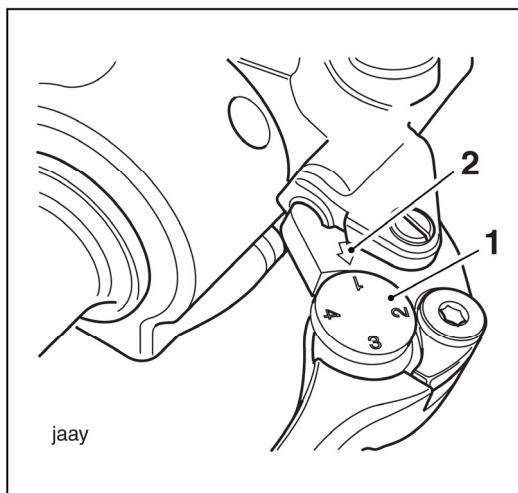
NOTA

- **Não deixe a tranca da direcção na posição "P" durante períodos de tempo prolongados, uma vez que descarregará a bateria**.

Aviso

Por motivos de segurança, coloque sempre o canhão da ignição na posição "OFF", e retire a chave, quando deixar o motociclo.
Qualquer utilização não autorizada do motociclo pode provocar lesões no condutor, outros utilizadores da via, e peões, e provocar igualmente danos no motociclo

A direcção fica trancada quando a chave se encontra na posição "LOCK" ou "P".
Nunca gire a chave para a posição "Lock" ou "P" com o motociclo em andamento, uma vez que a direcção trancará, provocando a perda de controlo do motociclo e um acidente.

Afinador do Manípulo da Embraiagem e Travão

1. Afinador
2. Marca triangular

Os manípulos da embraiagem e travão estão equipados com afinadores. Estes permitem regular a distância do guiador aos manípulos, em quatro posições disponíveis, para uma melhor adaptação às dimensões das mãos do condutor.

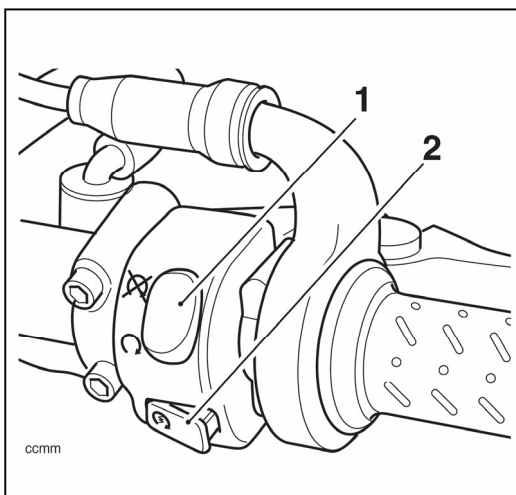
Para afinar os manípulos, empurre cada um deles para a frente e gire o afinador para alinhar uma das posições numeradas com a marca triangular existente no suporte do manípulo.

A distância do punho do guiador ao manípulo em repouso é menor com o afinador regulado na posição quatro (4), e maior, na posição um (1).

Aviso

Não tente ajustar os manípulos com o motociclo em movimento, uma vez que pode provocar a perda de controlo do mesmo e um acidente.

Depois de ajustar os manípulos, circule com o motociclo numa área sem tráfego para se familiarizar com a nova regulação dos mesmos. Não permita que o motociclo seja conduzido por terceiros, uma vez que estes podem alterar a sua regulação dos manípulos, podendo provocar a perda de controlo e um acidente.

Comutadores do Guiador Direito

1. Botão de paragem do motor
2. Botão de arranque do motor

Botão de Paragem do Motor

Para poder operar o motociclo, além do canhão da ignição na posição “ON” (ligado), o botão de paragem do motor deve estar na posição “Run” (arranque).

O botão de paragem do motor destina-se a uma utilização de emergência. Em caso de emergência que exija a paragem do motor, coloque o botão de paragem do motor na posição de “Stop” (parar).

NOTA

- **Apesar do botão de paragem do motor desligar o motor, não desliga a totalidade dos circuitos eléctricos e pode causar dificuldades para colocar o motor novamente em funcionamento devido a descarga da bateria.**

  Em condições normais, o motor deve ser desligado apenas com o canhão da ignição.

⚠ Precaução

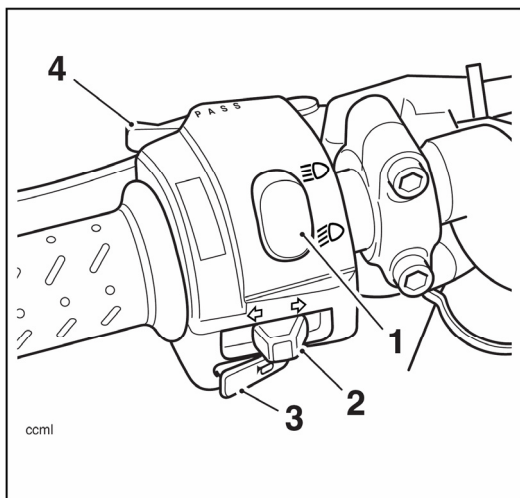
Não deixe o canhão da ignição na posição “ON”, excepto se o motor estiver em funcionamento, uma vez que pode provocar danos nos componentes eléctricos e descarregará a bateria.

Botão de Arranque do Motor

O botão de arranque do motor acciona o motor de arranque eléctrico. Para que este possa funcionar, o manípulo da embraiagem deve ser puxado contra o guiador.

NOTA

- **Mesmo que o manípulo da embraiagem seja accionado, o motor de arranque não funcionará caso o descanso lateral se encontre em baixo, e uma mudança engrenada.**

Comutadores do Guiador Esquerdo

1. Comutador das luzes
2. Comutador dos indicadores de mudança de direcção
3. Botão da buzina
4. Botão da luz de passagem

Comutador das Luzes

O feixe de médios ou máximos pode ser seleccionado através do comutador das luzes. Para seleccionar o feixe de máximos, empurre o comutador para a frente. Para seleccionar o feixe de médios, empurre o comutador para trás. A luz indicadora de máximos acende-se quando o feixe de máximos está ligado.

NOTA

- **Este modelo não está equipado com um comutador de luzes ON/OFF (ligado/desligado), uma vez que o farol dianteiro, o farolim traseiro e a luz da chapa de matrícula funcionam automaticamente quando a ignição está na posição “ON” (ligado).**

Comutador dos Indicadores de Mudança de Direcção

Quando o comutador dos indicadores de mudança de direcção é empurrado para a direita ou esquerda e solto, a luz indicadora de mudança de direcção acende-se de forma intermitente. Para desligar os indicadores de mudança de direcção, prima e solte o comutador.

Botão da Buzina

Quando o botão da buzina é premido, com a ignição na posição “ON”, a buzina soa.

Botão da Luz de Passagem

Quando o botão da luz de passagem é premido, o farol de máximos acende-se. O feixe de máximos permanece aceso enquanto o botão for premido, e apaga-se quando este é solto.

Requisitos de Combustível/ Reabastecimento

Tipo de Combustível

O motor da sua Triumph foi projectado para utilizar combustível sem chumbo, e proporcionará um desempenho óptimo se utilizar o tipo de combustível correcto. Utilize sempre gasolina sem chumbo com um índice de octanas de 95 RON.

⚠ Precaução

Em todos os países (excepto Austrália, Hong Kong, Nova Zelândia e África do Sul), o sistema de escape está equipado com um conversor catalítico para ajudar a reduzir os níveis de emissões de gases de escape. O conversor catalítico pode ficar com danos permanentes caso o motociclo fique sem combustível, ou se o nível deste baixar demasiado. Certifique-se sempre que o depósito tem combustível suficiente para a viagem a realizar.

⚠ Precaução

A utilização de gasolina com chumbo é ilegal em alguns países, estados ou territórios. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos no conversor catalítico (se instalado).

⚠ Aviso

A fim de ajudar a reduzir os riscos associados ao reabastecimento, observe sempre as seguintes instruções de segurança sobre combustível:

A gasolina (combustível) é altamente inflamável e pode ser explosiva em determinadas condições. Ao reabastecer, gire o canhão da ignição para a posição "OFF".

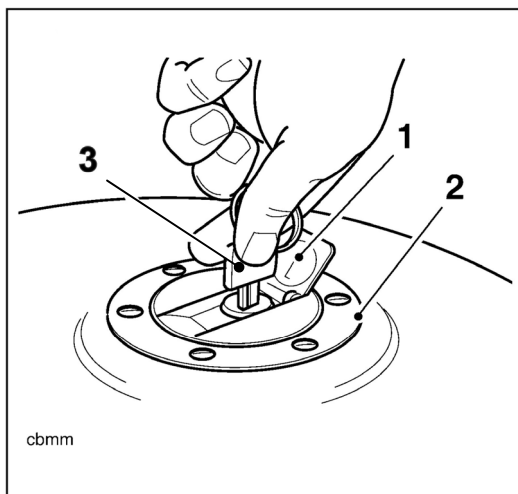
Não fume.

Certifique-se que a área de reabastecimento está bem ventilada e não existem fontes de chama ou ignição, incluindo quaisquer equipamentos com chama piloto.

Não encha o depósito acima da base do bocal de enchimento. O calor do sol ou de outras fontes pode provocar uma expansão e derrame do combustível, provocando um risco de incêndio.

Após o reabastecimento, verifique se o tampão do depósito de combustível está bem fechado e trancado.

Uma vez que a gasolina (combustível) é altamente inflamável, qualquer fuga de combustível ou derrame, ou o incumprimento dos conselhos de segurança acima indicados, podem representar um risco de incêndio, e provocar danos em bens, lesões em pessoas ou morte.

Tampão do Depósito de Combustível

1. Lingueta
2. Tampão do depósito de combustível
3. Chave

Para abrir o tampão do depósito de combustível, levante a lingueta que cobre o trinco. Insira a chave no trinco, e gire-a no sentido dos ponteiros do relógio.

Para fechar e trancar o tampão, empurre-o para baixo, com a chave inserida no trinco. Um “clique” indica que o tampão está trancado correctamente. Retire a chave e feche a lingueta do trinco.

Precaução

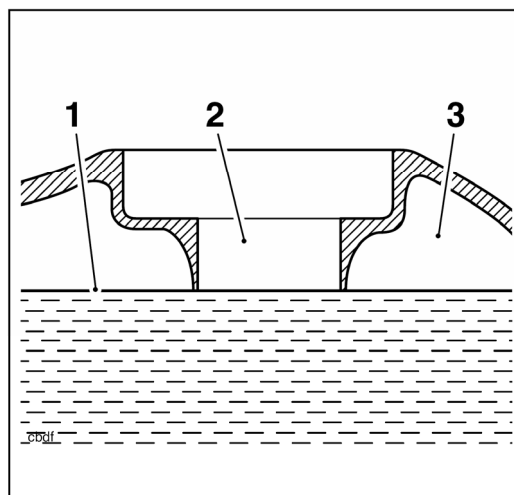
Fechar o tampão sem a chave inserida provocará danos no tampão, depósito e mecanismo do trinco.

Encher o Depósito de Combustível

Evite encher o depósito em condições de chuva ou poeira, uma vez que as partículas em suspensão podem contaminar o combustível.

Precaução

Combustível contaminado pode causar danos nos componentes do sistema de combustível.

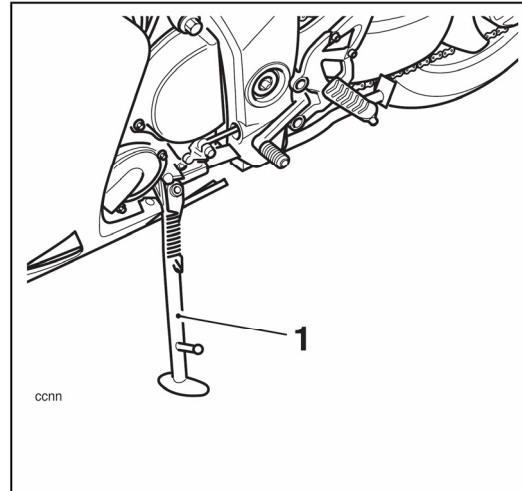
Encha o depósito de combustível devagar para ajudar a evitar derrames. Não encha o depósito acima da base do bocal de enchimento, de modo a garantir que existe ar suficiente à expansão do combustível, caso o combustível dentro do depósito expanda devido à absorção de calor gerado pelo motor, ou por exposição directa à luz solar.

1. Nível máximo de combustível
2. Bocal de enchimento
3. Espaço livre

Após o reabastecimento, verifique sempre se o tampão do depósito de combustível ficou fechado e trancado correctamente.

⚠ Aviso

Encher demasiado o depósito pode provocar derrames.
Em caso de derrame de combustível, este deve ser limpo imediatamente, e os materiais utilizados na limpeza devem ser eliminados em segurança.
Certifique-se que não derrama combustível sobre o motor, tubos de escape, pneus, ou qualquer outra parte do motociclo
Uma vez que o combustível é altamente inflamável, qualquer fuga de combustível ou derrame, ou o incumprimento dos conselhos de segurança acima indicados, podem representar um risco de incêndio, e provocar danos em bens, lesões ou morte de pessoas.
O combustível derramado perto de, ou sobre os pneus reduz a capacidade de aderência destes ao solo, o que pode originar condições de condução inseguras, passíveis de provocar a perda de controlo do motociclo e um acidente.

Descansos

Descanso Lateral

1. Descanso lateral

O motociclo está equipado com um descanso lateral. Utilize o descanso lateral para estacionar o motociclo.

⚠ Aviso

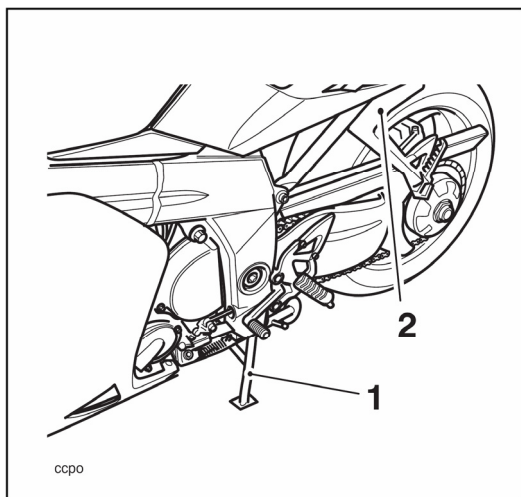
Este motociclo está equipado com um sistema de segurança para evitar a sua operação com o descanso lateral em baixo.
Nunca tente conduzir o motociclo com o descanso lateral em baixo, ou interferir com os mecanismos de segurança, uma vez que pode provocar condições de condução perigosas, originando a perda de controlo do motociclo e um acidente.

NOTA

- **Ao utilizar o descanso lateral, gire sempre o guiador totalmente para a esquerda, e deixe a primeira velocidade engrenada.**

Sempre que o descanso lateral é utilizado, certifique-se que este recolheu totalmente depois de se sentar no motociclo.

Para mais instruções sobre como estacionar em segurança, consulte a secção “Condução do Motociclo”.

Descanso Central

1. Descanso central
2. Pega lateral

Para colocar o motociclo no descanso central, pise com força o apoio para o pé existente no descanso, e levante o motociclo para cima e para trás, utilizando a pega lateral para ajudar a manobra.

Para mais instruções sobre como estacionar em segurança, consulte a secção “Condução do Motociclo”.

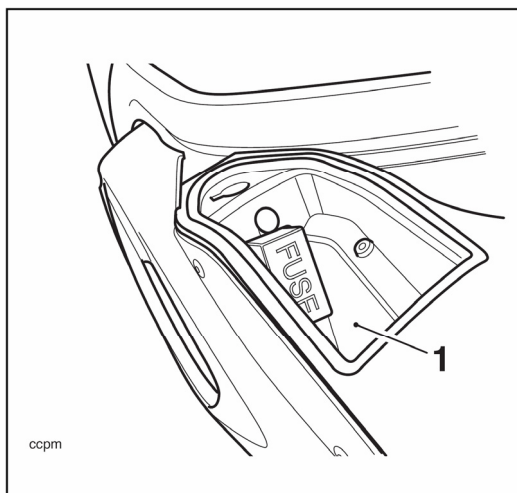
Pega Lateral

A pega lateral encontra-se do lado esquerdo do motociclo, na extremidade superior do suporte do pousa-pés do passageiro.

Utilize sempre a pega lateral para estacionar o motociclo no descanso central.

Aviso

Não utilize a carenagem lateral ou o assento como pega ao colocar o motociclo no descanso central. Pode provocar danos.

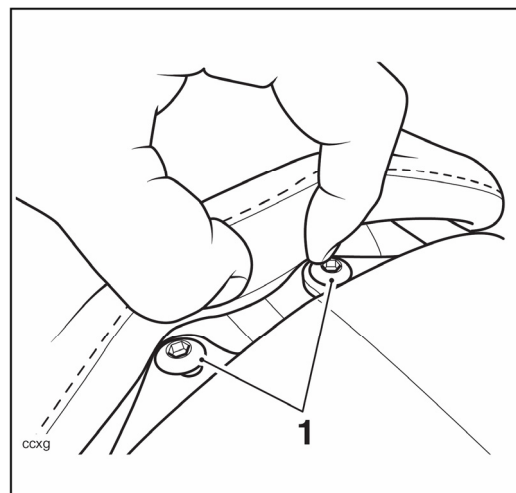
Jogo de Ferramentas e Manual

1. Localização do jogo de ferramentas/ manual

O jogo de ferramentas e o manual encontram-se no compartimento de arrumação, no lado direito do motociclo.

Para aceder a este compartimento, introduza a chave da ignição no trinco, e retire a tampa.

NOTA

- **O compartimento de arrumação não é à prova de água.**

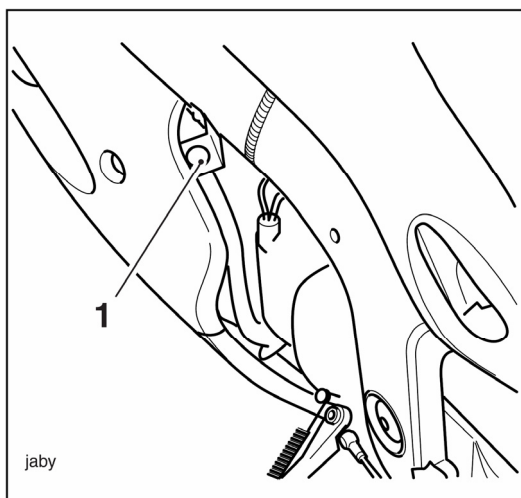
Parafusos do Assento

1. Parafusos do assento

Os parafusos de fixação do assento encontram-se por baixo da parte de trás do assento. Para retirar o assento, empurre para trás a extremidade do assento, levantando-a, e desaperte os parafusos que ficam visíveis. Desta forma, o assento solta-se e pode ser deslizado para trás, separando-se totalmente do motociclo.

Aviso

O resguardo térmico da panela de escape encontra-se imediatamente abaixo do assento, e pode queimar. Não toque no resguardo térmico, uma vez que o contacto com este componente pode provocar queimaduras nas pele.

Para colocar novamente o assento, insira a lingueta do assento sob o depósito de combustível e pressione a traseira, para encaixar. Aperte os parafusos de fixação com um binário de 5 **Nm**.

Tomada Eléctrica para Acessórios

1. Ficha eléctrica para acessórios

Este motociclo é fornecido com uma tomada eléctrica para acessórios, situada no lado esquerdo.

A tomada fornece uma fonte de energia a 12 volts, e encontra-se protegida por um fusível de 10 amperes. Assim, os dispositivos com um consumo de energia superior a 10 amperes não podem ser ligados à tomada.

Pode adquirir uma ficha adequada para a tomada eléctrica de acessórios no seu concessionário autorizado Triumph.

Rodagem

Rodagem é a designação dada ao processo que tem lugar durante as primeiras horas de operação de um veículo novo.

A fricção interna no motor é maior quando os componentes são novos. Posteriormente, quando a operação continuada do motor assegurou que os componentes já "acamaram", esta fricção interna é reduzida consideravelmente.

Uma rodagem cuidadosa assegurará emissões de escape reduzidas, e optimizará o desempenho, consumo de combustível, a longevidade do motor e outros componentes do motociclo.
Durante os primeiros 800 quilómetros (500 milhas):

- Não acelere a fundo.
- Evite sempre que o motor funcione em regimes (rpm) elevados.
- Evite circular prolongadamente com o motor sempre no mesmo regime, rápido ou lento.
- Evite arranques e paragens bruscas, e acelerações rápidas, excepto em caso de emergência.
- Não circule a velocidades superiores a ¾ da velocidade máxima.

Entre os 800 e os 1600 quilómetros (500 a 1000 milhas):

- Pode aumentar gradualmente o regime do motor até à entrada da zona vermelha do conta rotações durante breves instantes.

- Durante e após a rodagem estar concluída:-
- Não force o regime do motor quando este estiver frio.
- Não esforce o motor. Utilize uma mudança mais baixa sempre que o motor começar a “bater”.
- Não circule com o motor em regimes desnecessariamente elevados. Utilize uma mudança mais alta para ajudar a reduzir o consumo de combustível, reduzir o ruído e proteger o ambiente.

Condução Segura

Verificações Diárias de Segurança

cbob

Verifique diariamente os seguintes pontos, antes de conduzir. Estas verificações efectuam-se em pouco tempo, e ajudam a garantir uma condução mais segura e fiável do motociclo.

Caso detecte qualquer anomalia durante as verificações, consulte a secção Manutenção e Ajustes, ou solicite ao seu concessionário autorizado Triumph que tome as acções necessárias para repor o motociclo em condições de circulação segura.

⚠ Aviso

A não execução destas verificações diariamente antes de conduzir, podem resultar em danos graves no motociclo ou um acidente, provocando lesões graves ou morte.

Verifique:-

Combustível: Quantidade adequada no depósito, não existem fugas (pág. *30*).

Óleo do Motor: Nível correcto na vareta de nível. Adicione óleo com a especificação correcta se necessário. Não existem fugas no motor ou radiador de óleo. (pág. *59*).

Corrente de Transmissão: Verifique se corrente apresenta uma tensão e lubrificação correctas. (pág. *69*).

Pneus/Rodas: Pressão correcta nos pneus (a frio). Profundidade do rasto/desgaste, danos no pneu/roda, furos, etc. (pág. *82*).

Porcas, Parafusos, Fixadores: Verificar visualmente se os componentes da direcção e suspensão, eixos e todos os comandos estão bem apertados ou fixos. Verifique todas as áreas para detectar fixações com folga/danificadas.

Funcionamento da direcção: Suave, mas sem folgas, de batente a batente. Não existem cabos de comando a impedir uma boa operação (pág. *77*).

Travões: Accione o manípulo do travão e o pedal do travão para verificar se a resistência é a correcta. Inspeccione o pedal/manípulo caso o curso seja excessivo antes de sentir

resistência, ou caso os comandos tenham um tacto esponjoso durante a operação (pág. *72*).

Nos modelos com ABS: Certifique-se que, depois de iniciar a marcha, a luz de aviso do ABS não permanece ligada acima dos 10 km/h (6 mph). (pág. *43*).

Pastilhas de travão: Todas as pastilhas apresentam mais de 1,5 mm de material de fricção. (pág. *73*).

Níveis de Líquido dos Travões: Não existem fugas de líquido. Os níveis de líquido dos travões devem estar entre a marca “max” e “min”, em ambos os reservatórios (pág. *75*).

Forqueta: Acção suave. Não existem fugas nos retentores (pág. *79*).

Embraiagem: Operação suave, folga correcta do cabo (pág. *68*).

Acelerador: Punho do acelerador com 2-3 mm de folga. Certifique-se que o punho do acelerador volta à posição de “ralenti” sem prender (pág. *65*).

Líquido Refrigerante: Não existem fugas. Verifique o nível no depósito de expansão (com o motor frio) (pág. *63*).

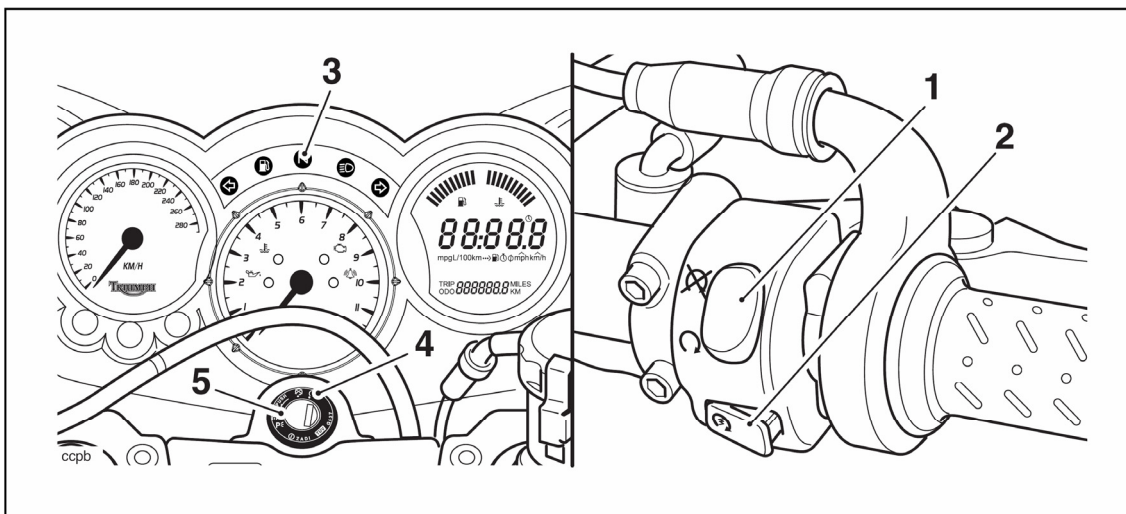
Equipamento eléctrico: A buzina e todas as luzes funcionam correctamente (pág. *26*).

Paragem do motor: o botão de paragem do motor desliga o motor (pág. *40*).

Descansos: Recolhem através de tensão da mola. As molas de recolha não estão pasmadas ou danificadas (pág. *33*).

CONDUÇÃO DO MOTOCICLO

Índice

Parar o Motor

1. Botão de paragem do motor
2. Botão de arranque do motor
3. Luz indicadora de ponto-morto
4. Posição “on” (ligado)
5. Canhão da ignição

Feche completamente o acelerador.

Coloque a caixa de velocidades em posição de neutro (ponto-morto).

Coloque o canhão da ignição na posição “Off” (desligado).

Coloque o motociclo no descanso lateral ou central, assente numa superfície firme e uniforme.

Tranque a direcção.

⚠ Precaução

Em condições normais, o motor deve ser desligado colocando o canhão da ignição na posição “Off”. O botão de paragem do motor destina-se exclusivamente a uma utilização de emergência.
Não deixe o canhão da ignição na posição “On” com o motor parado, uma vez que pode provocar danos nos componentes eléctricos.

Colocar o Motor em Funcionamento

Verifique se o botão de paragem do motor está na posição “Run” (arranque).

Certifique-se que a caixa de velocidades está em ponto-morto.

Aperte totalmente o manípulo da embraiagem contra o guiador.

Coloque o canhão da ignição na posição “On” (ligado).

NOTA

- **Quando a ignição está ligada, os ponteiros do taquímetro (conta-rotações) e do velocímetro irão rapidamente de zero ao valor máximo, regressado novamente a zero. As luzes de aviso acendem e apagam (excepto as que, em condições normais, permanecem acesas até o motor entrar em funcionamento – consulte "Luzes de Aviso" na pág. 23). Não é necessário esperar que os ponteiros regressem a zero para colocar o motor em funcionamento.**
- **Com tempo muito frio, abra parcialmente o acelerador para ajudar o arranque a frio. Volte com o acelerador à posição normal assim que o motor entre em funcionamento.**

⚠ Aviso

Nunca permita que o motor arranque ou funcione num local fechado. Os gases de escape são venenosos e podem provocar perda de consciência e morte em pouco tempo. Qualquer operação do seu motociclo deve ser sempre realizada ao ar livre, ou num local com ventilação adequada.

⚠ Precaução

Não faça funcionar o motor de arranque continuamente por mais de 5 segundos, uma vez que este pode sobreaquecer, e a bateria pode descarregar. Aguarde 15 segundos entre cada accionamento do motor de arranque, para permitir que este arrefeça e que a bateria recupere.
Não deixe o motor a funcionar prolongadamente ao ralenti, uma vez que o sobreaquecimento pode provocar danos no mesmo.

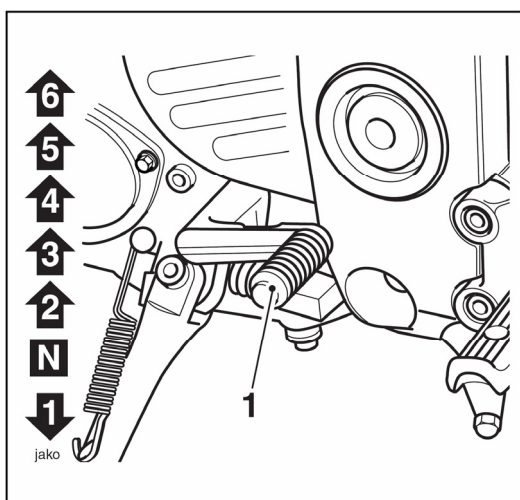
⚠ Precaução

A luz de aviso de baixa pressão de óleo deve apagar-se após o motor entrar em funcionamento.
Caso a luz de aviso de baixa pressão de óleo permaneça acesa depois do motor arrancar, pare imediatamente o motor e procure a causa. Fazer o motor funcionar com uma baixa pressão de óleo provocará danos graves no motor.

- O motociclo está equipado com um sistema de segurança de arranque. Este sistema impede o motor de arranque eléctrico de funcionar quando a caixa de velocidades não está em ponto-morto com o descanso lateral em baixo.
- Caso o descanso lateral seja accionado com o motor em funcionamento, e a caixa de velocidades não se encontre em ponto-morto, o motor parará, independentemente da posição da embraiagem.

Iniciar a Marcha

Aperte o manípulo da embraiagem e engrene a primeira velocidade. Abra ligeiramente o acelerador e solte gradualmente a embraiagem. Quando esta começar a engatar, acelere gradualmente, conferindo velocidade suficiente ao motor para este não ir abaixo.

Mudança de Velocidades

1. Pedal de mudança de velocidades

6 5 4 3 2 N 1

Feche o acelerador enquanto aperta simultaneamente o manípulo da embraiagem. Seleccione a mudança acima ou abaixo. Abra parcialmente o acelerador, soltando o manípulo da embraiagem simultaneamente. Utilize sempre a embraiagem durante a mudança de velocidades.

⚠ Aviso

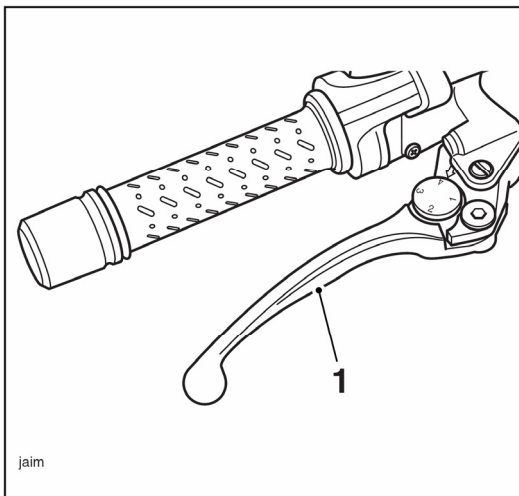
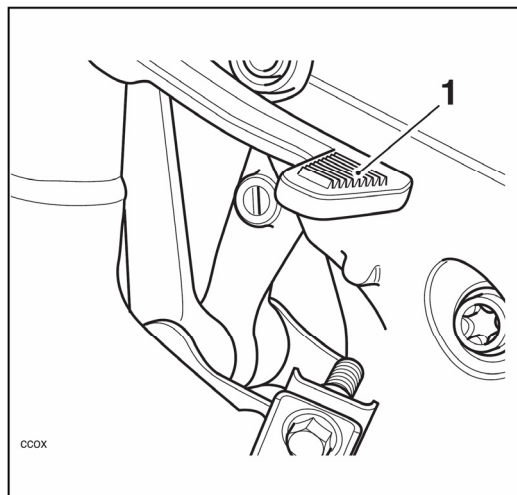
Certifique-se que não abre demasiado o acelerador quando tiver engrenando uma velocidade baixa, uma vez que pode fazer a roda dianteira levantar do solo (um "cavalinho") ou perder tracção na roda de trás (a roda "patina").
Abra sempre o acelerador com cuidado, especialmente se não está familiarizado com o motociclo, uma vez que um "cavalinho" ou a perda de tracção da roda traseira podem provocar a perda de controlo do motociclo e um acidente.

NOTA

- **O mecanismo das mudanças é do tipo "sequencial". Isto significa que para cada movimento do pedal de mudança de velocidades, só é possível seleccionar uma mudança de cada vez, sequencialmente, por ordem ascendente ou descendente**.

⚠ Aviso

Nunca engrene uma mudança mais baixa quando circular a uma velocidade que force o motor a regimes elevados (rpm), pois pode bloquear a roda de trás, causando a perda de controlo do motociclo e um acidente. Pode provocar igualmente danos no motor. Quando engrenar uma mudança mais baixa, certifique-se que o motor se mantém num regime baixo.

Travar

1. Manípulo do travão dianteiro

QUANDO TRAVAR, OBSERVE O SEGUINTE:

Feche totalmente o acelerador, deixando a embraiagem engrenada, para permitir que o motor ajude o motociclo a abrandar.

Engrene velocidades mais baixas, uma de cada vez, de modo a que a caixa de velocidades fique engrenada em primeira velocidade quando o motociclo estiver totalmente parado.

Ao parar, accione sempre os dois travões em simultâneo. Em condições normais, deve ser aplicada um pouco mais de força no travão dianteiro.

Engrene velocidades mais baixas, ou desembraie completamente, para impedir o motor de ir abaixo.

Nunca bloqueie os travões, uma vez que pode provocar a perda de controlo do motociclo e um acidente.

1. Pedal do travão traseiro

Para efectuar uma travagem de emergência, ignore o procedimento de engrenar mudanças mais baixas, e concentre-se em aplicar o travão dianteiro e traseiro com a maior força possível sem derrapar. Aconselhamos que pratique a travagem de emergência num local sem tráfego.

A Triumph recomenda vivamente aos condutores que frequentem um curso de aprendizagem, que inclua instruções sobre uma operação segura dos travões. Uma técnica de travagem incorrecta pode resultar em perda de controlo e um acidente.

⚠ Aviso

Para sua própria segurança, proceda sempre com máxima precaução quando travar, acelerar ou curvar, uma vez que qualquer acção imprevista pode provocar a perda de controlo do motociclo e um acidente. A utilização independente do travão dianteiro e traseiro reduz a capacidade global de travagem. Uma travagem a fundo pode fazer a roda bloquear, reduzindo o controlo do motociclo e causar um acidente. (consulte os avisos sobre o ABS mais abaixo).

Sempre que possível, reduza a velocidade, ou trave antes de descrever uma curva, uma vez que desacelerar ou travar a meio de uma curva pode fazer a roda dianteira escorregar, provocando a perda de controlo e um acidente.

Ao conduzir em condições de humidade ou chuva, ou sobre piso escorregadio, a capacidade para manobrar e parar será menor. Nestas condições, todas as acções devem ser realizadas com suavidade. Acelerar, travar ou curvar bruscamente pode provocar a perda de controlo e um acidente.

⚠ Aviso

Ao descer uma rampa inclinada, utilize o motor como travão, engrenado uma mudança baixa, e aplique os travões de forma intermitente. A aplicação contínua dos travões pode provocar o sobreaquecimento dos mesmos e reduzir a sua eficácia.

Circular com o pé sobre o pedal de travão, ou a mão no manípulo do travão, pode fazer acender a luz do travão, dando uma indicação falsa aos outros utilizadores da via. Pode igualmente provocar o sobreaquecimento dos travões e reduzir a sua eficácia.

Não circule com o motor desligado, e nunca reboque o motociclo. A transmissão possui um sistema de lubrificação por pressão, que só actua com o motor em funcionamento. Uma lubrificação incorrecta pode provocar danos ou gripar a transmissão, provocando uma perda súbita do controlo do motociclo e um acidente.

Apenas para Modelos com ABS (Sistema de Travões Anti-bloqueio)

⚠ Aviso

Quando instalado, o ABS evita que as rodas bloqueiem, maximizando assim a eficácia do sistema de travagem numa emergência e ao circular em superfícies escorregadias. A distância de travagem potencialmente mais curta proporcionada pelo ABS em determinadas circunstâncias não constitui um substituto de boas práticas de condução. Conduza sempre dentro dos limites legais permitidos.
Nunca conduza sem os devidos cuidados e atenção, reduza sempre a velocidade em conformidade com as condições do tempo e tráfego.
Descreva as curvas com cuidado. Se aplicar os travões em curva, o ABS não será capaz de contra-actuar o peso e a deslocação do motociclo, podendo provocar a perda de controlo e um acidente.
Em determinadas circunstâncias, é possível que um motociclo equipado com ABS possa exigir uma distância de travagem superior à de um motociclo equivalente sem ABS.

Luz Indicadora do ABS

A luz indicadora do ABS acende para mostrar que a função ABS não está disponível. Esta luz acende normalmente quando o motor é posto em marcha, e até o motociclo atingir uma velocidade superior a 10 km/h (6 mph). Excepto em caso de avaria, esta luz não deve acender novamente até o motor ser posto novamente em marcha.

Caso a luz indicadora acenda em qualquer outra circunstância enquanto circula com o motociclo, esta indica uma avaria no sistema ABS, e que este deve ser inspeccionado.

NOTA

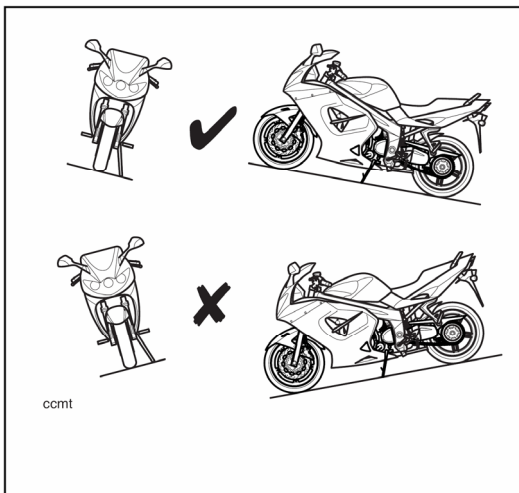
- **Em condições normais, o condutor sentirá o funcionamento do sistema ABS pelo tacto mais rígido ou por um pulsar do manípulo ou pedal do travão. Uma vez que o ABS não é um sistema de travagem integrado, não controla em simultâneo os travões dianteiro e traseiro, esta pulsação pode ser sentida no manípulo, no pedal, ou em ambos.**
- **O ABS pode ser activado por irregularidades súbitas no piso.**

Aviso

Caso o sistema ABS não funcione, o sistema de travões continuará a operar como um sistema sem ABS. Não conduza o motociclo mais do que o necessário com a luz indicadora acesa. Contacte um concessionário autorizado Triumph o mais cedo possível para que este inspeccione e repare a avaria. Travar com demasiada força com o sistema neste estado provocará um bloqueio das rodas, originando uma perda de controlo e um acidente.

Aviso

A luz de aviso do ABS acende-se quando a roda traseira gira a alta velocidade durante mais de 30 segundos com o motociclo apoiado num descanso. Esta reacção é normal.
Quando a ignição é desligada e o motociclo é colocado novamente em funcionamento, a luz de aviso acende-se até que este atinja uma velocidade superior a 30 km/h (19 mph).

O computador do sistema ABS opera calculando a velocidade relativa das rodas traseira e dianteira. A utilização de pneus não recomendados pode afectar a velocidade das rodas e impedir o funcionamento do ABS, podendo originar uma perda de controlo e um acidente em condições onde o ABS normalmente funcionaria.

Estacionar

Coloque a caixa de velocidades na posição de neutro (ponto-morto), e desligue a ignição (posição “Off”).

Tranque a direcção, para ajudar a evitar um furto.

Para evitar uma queda acidental do motociclo, estacione sempre numa superfície firme e lisa.

Quando estacionar em piso inclinado, deixe sempre o motociclo direccionado para a subida, para evitar que este escorregue do descanso. Engrene a primeira velocidade para evitar que o motociclo se desloque.

Ao estacionar em piso com uma inclinação lateral, deixe sempre o motociclo inclinado para o lado do descanso lateral.

Nunca estacione em piso com inclinação lateral com um ângulo superior a 6º. Nunca estacione o motociclo direccionado para uma descida.

NOTA

- **Quando estacionar próximo de tráfego, ou num local onde seja obrigatória a utilização de luzes de parqueamento, deixe o farolim traseiro, e as luzes da chapa de matrícula e de parqueamento acesas, girando o canhão da ignição para a posição “P” (Parqueamento).**

Não deixe a ignição na posição “P” durante períodos de tempo prolongados, uma vez que descarregará a bateria.

Aviso

Não estacione num local com solo macio, ou numa superfície inclinada. Estacionar nestas condições pode provocar uma queda acidental do motociclo. Certifique-se que o descanso recolheu totalmente antes de iniciar a marcha.
A gasolina é altamente inflamável e pode ser explosiva em determinadas condições. Se estacionar numa garagem ou outro recinto fechado, certifique-se que existe ventilação adequada e que o motociclo não está junto de qualquer fonte de chama ou ignição, incluindo quaisquer equipamentos com chama piloto.
O motor e o sistema de escape ficam quentes depois da condução. NÃO estacione num local onde seja provável que peões, animais e/ou crianças toquem no motociclo, uma vez que os componentes quentes podem provocar queimaduras em áreas de pele desprotegidas.

Considerações sobre Condução a Alta Velocidade

⚠ Aviso

Este motociclo Triumph deve ser conduzido respeitando os limites legais de velocidade da via por onde circula. Conduzir um motociclo a alta velocidade pode ser potencialmente perigoso, uma vez que o tempo de reacção a determinadas situações de tráfego é substancialmente reduzido à medida que a velocidade de circulação aumenta. Reduza sempre a velocidade em conformidade com as condições do tempo e tráfego.

⚠ Aviso

Este motociclo Triumph só deve ser conduzido a alta velocidade numa estrada encerrada ao tráfego para competição, ou em circuito fechado. A condução a alta velocidade só deve ser praticada por condutores experientes, com conhecimento das técnicas necessárias a este tipo de pilotagem, e que estejam familiarizados com as características do motociclo em todas as condições.
A condução a alta velocidade em qualquer outra circunstância é perigosa e provocará a perda de controlo do motociclo e um acidente.

⚠ Aviso

O comportamento de um motociclo a alta velocidade pode ser diferente daquele a que está habituado quando circula a uma velocidade normal. Não tente conduzir a alta velocidade excepto se tiver recebido formação suficiente, e possuir as capacidades necessárias, uma vez que a operação incorrecta do motociclo pode provocar um acidente grave.

⚠ Aviso

Os itens enumerados são extremamente importantes e nunca devem ser negligenciados. Um problema que não é detectável a velocidades normais, pode agravar-se substancialmente a alta velocidade.

Generalidades

Certifique-se que a manutenção do motociclo foi realizada em conformidade com a tabela de manutenção periódica.

Direcção

Certifique-se que o guiador vira correctamente, sem prisão ou folgas excessivas. Certifique-se que os cabos de comando não dificultam o funcionamento da direcção.

Bagagem

Certifique-se que os compartimentos de bagagem se encontram fechados, trancados e estão bem fixos ao motociclo.

Travões

Certifique-se que o travão dianteiro e traseiro funcionam correctamente.

Pneus

A condução a alta velocidade é exigente para os pneus. Para conduzir em segurança, é fundamental que o motociclo esteja equipado com pneus em bom estado. Inspeccione o estado geral dos pneus, verifique se a pressão é a correcta (a frio), e verifique a calibragem das rodas. Aperte bem as tampas das válvulas de ar depois de verificar a pressão dos pneus. Observe a informação fornecida nas secções de manutenção e especificações, relativa à verificação e segurança dos pneus.

Combustível

Certifique-se que possui combustível suficiente para fazer face ao aumento do consumo resultante da condução a alta velocidade.

Em todos os países (excepto Austrália, Hong Kong, Nova Zelândia e África do Sul), o sistema de escape está equipado com um conversor catalítico para ajudar a reduzir os níveis de emissões de gases de escape. O conversor catalítico pode ficar com danos permanentes caso o motociclo fique sem combustível, ou se o nível deste baixar demasiado. Certifique-se sempre que o depósito tem combustível suficiente para a viagem a realizar.

Óleo do Motor

Certifique-se que o nível de óleo do motor é o correcto. Ao repor o nível, utilize apenas óleo do tipo e qualidade adequados.

Líquido Refrigerante

Verifique se o nível do líquido refrigerante se encontra na marca superior do depósito de expansão. (verifique sempre o nível com o motor frio).

Equipamento eléctrico

Certifique-se que o farol, o farolim traseiro/luz de travão, indicadores de mudança de direcção, buzina, etc, funcionam correctamente.

Diversos

Verifique visualmente o aperto de todas as fixações.

ACESSÓRIOS E CARGA

A adição de acessórios e transporte de peso adicional pode afectar o comportamento do motociclo, provocando alterações na estabilidade, sendo necessário reduzir a velocidade. A informação abaixo foi preparada como guia para potenciais riscos de adição de acessórios a um motociclo, e transportar passageiros e cargas adicionais.

Aviso

Uma carga incorrecta pode resultar em condições de condução perigosas, e provocar um acidente.

Certifique-se sempre que todas as cargas transportadas são distribuídas uniformemente por ambos os lados do motociclo. Certifique-se que a carga está bem presa, de forma a que não se possa deslocar com o motociclo em andamento.

Verifique sempre a segurança da carga regularmente (mas nunca com motociclo em andamento), e certifique-se que esta não ultrapassa a traseira do motociclo.

Nunca exceda o peso de carga máximo do veículo de 215 kg.

O peso de carga máximo é composto pelo peso combinado do condutor, passageiro, quaisquer acessórios instalados e qualquer carga transportada.

Aviso

Não instale acessórios ou transporte bagagem que dificulte o controlo do motociclo. Certifique-se que não afectou nenhum componente da iluminação, o espaço desobstruído em redor do veículo, a inclinação em curva (i.e., ângulo de inclinação), a operação dos comandos, o movimento das rodas, o curso e movimento da forqueta, a visibilidade em qualquer direcção, ou qualquer outro aspecto da operação do motociclo.

Aviso

Nunca conduza um motociclo equipado com acessórios a velocidades acima dos limites permitidos, ou a uma velocidade inadequada às circunstâncias.
Um motociclo equipado com acessórios não deve ser conduzido a uma velocidade superior a 130 km/h, mesmo que a velocidade permitida seja superior.
A presença de acessórios provocará alterações na estabilidade e comportamento do motociclo.
Conduzir sem prever estas alterações na estabilidade do motociclo pode provocar uma perda de controlo ou um acidente.
Recorde que o limite absoluto de 130 km/h (80 mph) será reduzido com a instalação de acessórios não aprovados, carga incorrecta, pneus gastos, estado geral do motociclo, piso em mau estado ou condições atmosféricas adversas.

Aviso

Este motociclo não deve ser conduzido acima dos limites de velocidade permitidos por lei, excepto em condições de circuito fechado autorizado.

Aviso

Este motociclo Triumph só deve ser conduzido a alta velocidade numa estrada encerrada ao tráfego para competição, ou em circuito fechado. A condução a alta velocidade só deve ser praticada por condutores experientes, com conhecimento das técnicas necessárias a este tipo de pilotagem, e que estejam familiarizados com as características do motociclo em todas as condições.
A condução a alta velocidade em qualquer outra circunstância é perigosa e provocará a perda de controlo do motociclo e um acidente.

⚠ Aviso

O seu passageiro deve estar totalmente familiarizado com a operação do motociclo.

O posicionamento incorrecto em curva ou movimentos bruscos do passageiro podem causar a perda do controlo do motociclo. É importante que o passageiro permaneça quieto com o motociclo em andamento, e que não interfira com a operação do mesmo.

Se transportar um passageiro, o condutor deve aconselhá-lo a manter os pés nos pousa-pés, e a segurar-se firmemente às pegas do passageiro, ou à cintura ou ancas do condutor.

O passageiro deve ser igualmente aconselhado a inclinar-se em sincronia com o condutor ao descrever uma curva, e apenas no caso do condutor se inclinar.

Não transporte animais no motociclo.

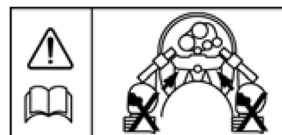
⚠ Aviso

O comportamento e capacidades de travagem de um motociclo serão afectados pela presença de um passageiro. Ao conduzir o motociclo com passageiro, o condutor deve prever estas alterações, e não deve conduzir caso não possua formação adequada, e sem estar familiarizado e confortável com as alterações nas características de operação do motociclo provocadas por esta situação.

Conduzir sem prever as alterações provocadas pela presença de um passageiro pode provocar uma perda de controlo do motociclo e um acidente.

⚠ Aviso

Nunca tente guardar quaisquer objectos entre o quadro e o depósito de combustível, pois pode afectar a direcção, provocando a perda de controlo e um acidente.

Qualquer peso amarrado ao guiador ou à forqueta aumentará a massa do conjunto da direcção, e pode resultar na perda de controlo da direcção, provocando um acidente.

⚠ Aviso

Nunca transporte um passageiro excepto se este for suficientemente alto para alcançar os pousa-pés que equipam o motociclo.
Um passageiro que não alcance os pousa-pés não é capaz de se sentar em segurança no motociclo, e pode causar instabilidade, provocando a perda de controlo e um acidente.

⚠ Aviso

Caso o assento do passageiro seja utilizado para transportar pequenos objectos, estes não devem exceder os 5 kg de peso, não devem dificultar o controlo do motociclo, e devem estar bem fixos, e não ultrapassar a traseira ou os lados do motociclo.
Transportar objectos com peso superior a 5 kg, fixados incorrectamente, que dificultem o controlo do motociclo, ou que ultrapassem a traseira ou os lados do motociclo, podem provocar a perda de controlo e um acidente.

MANUTENÇÃO E AJUSTES

Índice

Manutenção Periódica

A fim de manter o motociclo fiável e em segurança, devem ser efectuados os ajustes e a manutenção indicados na presente secção, conforme especificado nas verificações diárias de segurança e a tabela de manutenção periódica. A informação abaixo descreve os procedimentos a seguir quando efectuar as verificações diárias de segurança e alguns pontos simples de manutenção e ajuste.

⚠ Aviso

A fim de executar correctamente os pontos indicados na tabela de manutenção periódica, são necessárias ferramentas especificas e conhecimentos especiais. Apenas os concessionários Triumph possuem estas ferramentas e conhecimentos.
Uma vez que uma manutenção incorrecta ou negligenciada pode provocar condições de condução perigosas, a manutenção periódica deste motociclo deve ser efectuada sempre por um concessionário autorizado Triumph.

⚠ Aviso

Todos os aspectos da manutenção são de importância vital e não devem ser negligenciados. A manutenção ou ajustes incorrectos podem provocar avarias num ou mais componentes do motociclo. Um motociclo com avarias pode provocar uma perda de controlo e um acidente.
A manutenção é afectada por factores como condições meteorológicas, terreno e localização geográfica. A manutenção periódica deve ser ajustada ao ambiente em que o veículo é utilizado, e às exigências do próprio utilizador.
A Triumph Motorcycles não aceita qualquer responsabilidade por danos ou lesões resultantes de uma manutenção imprópria, ou ajustes incorrectos executados pelo proprietário.
Uma vez que uma manutenção incorrecta ou negligenciada pode provocar condições de condução perigosas, a manutenção periódica deste motociclo deve ser efectuada sempre por um concessionário autorizado Triumph.

Tabela de Manutenção Periódica							
Descrição da operação	Quilómetros (Milhas) indicados no Odómetro ou período de tempo, o que ocorrer primeiro						
	Cada	800 (500) 1 mês	10.000 (6.000) 1 ano	20.000 (12.000) 2 anos	30.000 (18.000) 3 anos	40.000 (24.000) 4 anos	50.000 (30.000) 5 anos
Motor - procurar fugas	Dia	•	•	•	•	•	•
Óleo do motor - substituir	-	•	•	•	•	•	•
Filtro de óleo do motor - substituir	-	•	•	•	•	•	•
Folga das válvulas - verificar	-			•		•	
Filtro de ar - substituir	-			•		•	
ECM do Motor - verificar existência de DTC's (Código de Diagnóstico de Avaria)	-	•	•	•	•	•	•
Velas - verificar	-		•		•		•
Velas - substituir	-			•		•	
Corpos do acelerador - calibrar	-		•	•	•	•	•
Cabos do acelerador - verificar/afinar	Dia	•	•	•	•	•	•
Sistema de refrigeração - procurar fugas	Dia	•	•	•	•	•	•
Nível do liq. refrigerante - verificar/ajustar	Dia	•	•	•	•	•	•
Líquido refrigerante - substituir	-			•		•	
Sistema de combustível - procurar fugas	Dia	•	•	•	•	•	•
Sistema eléctrico, de iluminação e instrumentos - verificar	Dia	•	•	•	•	•	•
Direcção - verificar bom funcionamento	Dia	•	•	•	•	•	•
Rolamentos da caixa de direcção - verificar/afinar	-		•	•	•	•	•
Rolamentos da caixa de direcção - lubrificar	-			•		•	
Forqueta - procurar fugas/ verificar bom funcionamento	Dia	•	•	•	•	•	•
Óleo da forqueta - substituir	-						•
Níveis do líq. de travões - verificar	Dia	•	•	•	•	•	•
Líquido dos travões - substituir	-			•		•	
Desgaste das pastilhas de travão - verificar	Dia	•	•	•	•	•	•
Êmbolos do Travão - verificar fugas de óleo		•	•	•	•	•	•

Tabela de Manutenção Periódica (cont.)

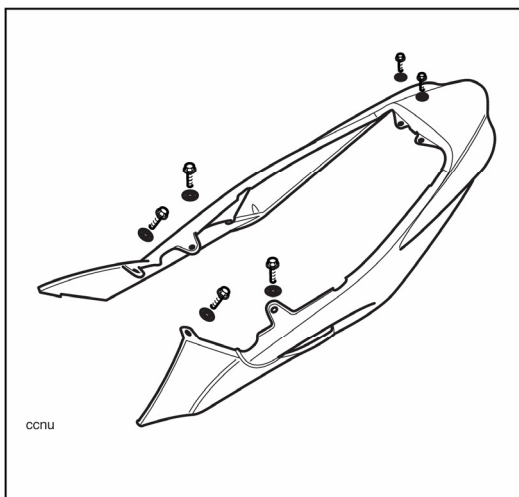
Descrição da Operação	Quilómetros (Milhas) indicados no Odómetro ou período de tempo, o que ocorrer primeiro						
	Cada	800 (500) 1 mês	10.000 (6.000) 1 ano	20.000 (12.000) 2 anos	30.000 (18.000) 3 anos	40.000 (24.000) 4 anos	50.000 (30.000) 5 anos
Pinças de travão - procurar fugas e movimento sem prisão	-	•	•	•	•	•	•
Corrente de transmissão - lubrificar	Cada 300 km (200 milhas)						
Corrente de transmissão – verificar desgaste	Cada 800 km (500 milhas)						
Tensão da corrente de transmissão – verificar/ afinar	Dia	•	•	•	•	•	•
Guia da corrente de transmissão - verificar	-		•	•	•	•	•
Rolamento da roda traseira - lubrificar	-			•		•	
Fixadores - verificar bom funcionamento	Dia	•	•	•	•	•	•
Rodas - procurar danos	Dia	•	•	•	•	•	•
Desgaste e danos nos pneus - verificar	Dia	•	•	•	•	•	•
Pressão dos pneus - verificar/ajustar	Dia	•	•	•	•	•	•
Cabo da embraiagem - verificar/afinar	Dia	•	•	•	•	•	•
Sistema de injecção de ar secundário - verificar				•		•	
Descansos - verificar bom funcionamento	Dia	•	•	•	•	•	•
Tubos de combustível e de perdas por evaporação* - substituir	-					•	

* Sistema de evaporação instalado apenas nos modelos para a Califórnia

Carenagem Lateral

Remoção da Carenagem Lateral

Retire o assento.

Desligue a bateria, desconectando o pólo negativo (preto) primeiro.

Retire as pegas do passageiro.

Desaperte as fixações, conforme indicado na figura acima.

Retire a carenagem, puxando para fora com cuidado e sem forçar ou usar ferramentas. Levante e puxe para trás o conjunto da carenagem lateral.

Instalação da Carenagem Lateral

Observe o mesmo procedimento, pela ordem inversa, excepto:

Ligue a bateria, conectando o pólo positivo (vermelho) primeiro.

Aperte as fixações da carenagem com um binário de **3 Nm**.

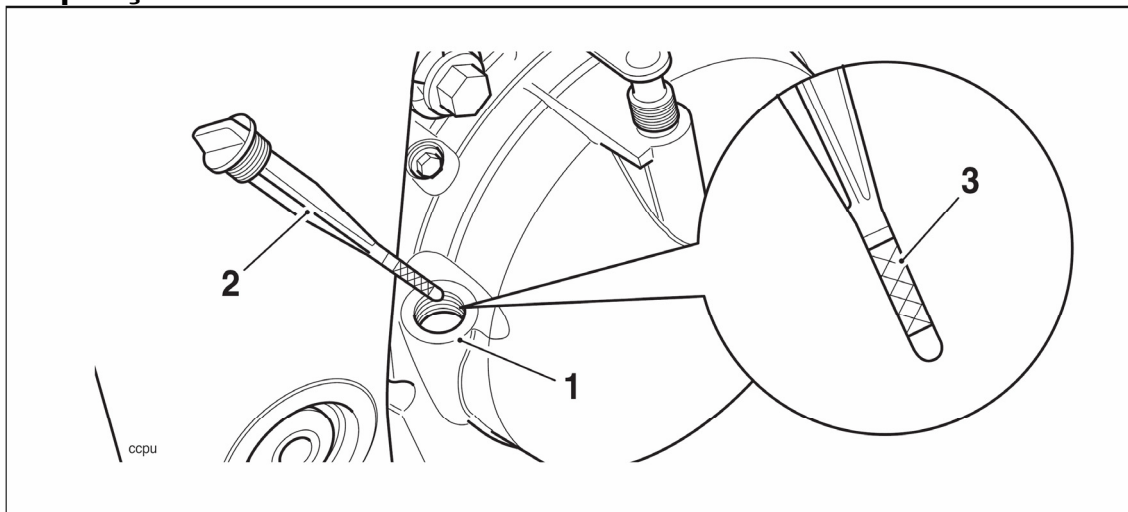
Aperte as fixações das pegas do passageiro com um binário de **27 Nm**.

Óleo do Motor

Para um bom funcionamento do motor, caixa de velocidades e embraiagem, é necessário manter o nível correcto do óleo do motor, e proceder à substituição do óleo e do respectivo filtro, em conformidade com os requisitos da manutenção periódica.

Aviso

A operação do motociclo com óleo do motor insuficiente, deteriorado ou contaminado provocará um desgaste rápido do motor, e pode resultar em gripagem do motor ou caixa de velocidades. A gripagem do motor ou da caixa de velocidades pode originar uma perda súbita de controlo e um acidente.

Inspecção do Nível do Óleo

1. Bocal de enchimento
2. Tampão de enchimento de óleo/ Vareta de nível
3. Zona rugosa

Pare o motor, e aguarde pelo menos 10 minutos até o óleo assentar.

Retire o tampão de enchimento/ vareta de nível, limpe a vareta, e enrosque-a totalmente na tampa da embraiagem.

NOTA

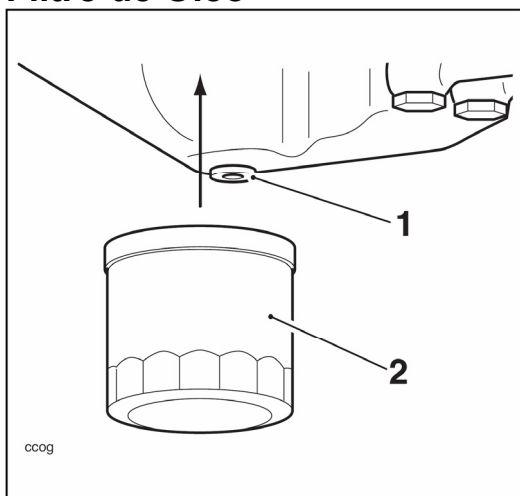
- **O nível correcto é o indicado com o motociclo perpendicular ao solo (i.e., não assente sobre o descanso lateral) e com o tampão de enchimento/ vareta de nível totalmente inserido até ao fundo.**

Retire o tampão de enchimento/ vareta de nível.

O nível do óleo é indicado na zona rugosa na vareta. Com a quantidade máxima, o nível do óleo deve coincidir com a parte de cima da zona rugosa.

Caso o nível de óleo seja demasiado baixo, adicione óleo, em pequenas quantidades de cada vez, até obter o nível correcto.

Quando atingir o nível correcto, instale novamente o tampão de enchimento/ vareta de nível.

Substituição do Óleo e do Filtro de Óleo

1. Bujão de drenagem do óleo
2. Filtro de óleo

O óleo e o respectivo filtro devem ser substituídos conforme os requisitos da manutenção periódica.

Aviso

O contacto repetido ou prolongado com óleo de motor pode provocar pele seca, irritação e dermatite. Para além disso, o óleo de motor usado contém contaminantes nocivos que podem provocar cancro da pele. Use sempre vestuário de protecção adequado e evite o contacto da pele com óleo usado.

Aqueça bem o motor, e em seguida pare-o e coloque o motociclo perpendicular ao solo.

Coloque um recipiente para receber o óleo usado por baixo do motor.

Retire o bujão de drenagem.

Aviso

O óleo pode estar quente ao entrar em contacto com a pele. Utilize vestuário de protecção adequado, luvas e protecção ocular, etc. O contacto de óleo quente com a pele pode provocar diversos tipos de queimaduras.

Desaperte e retire o filtro de óleo, utilizando a ferramenta de manutenção Triumph T3880312. Elimine o filtro usado em conformidade com as normas ambientais.

Aplique uma fina película de óleo de motor novo sobre o anel vedante do novo filtro de óleo. Instale o novo filtro e aperte-o com um binário de **25 Nm**.

Encha com óleo de motor até à marca de nível máximo com óleo sintético ou semi sintético 10W/40 ou 15W/50 em conformidade com as normas API SH (ou superior) e JASO MA.

Coloque o motor em funcionamento e deixe-o funcionar ao ralenti.

Precaução

Fazer o motor funcionar acima do ralenti antes do óleo chegar a todas as partes do motor pode provocar danos ou uma gripagem do mesmo. O motor só deve funcionar em regimes mais altos após alguns momentos, de modo a permitir que o óleo circule totalmente.

⚠ Precaução

Caso a pressão do óleo seja demasiado baixa, a luz de aviso de baixa pressão de óleo acende-se. Caso esta luz permaneça acesa com o motor em funcionamento, pare o motor imediatamente e procure a causa. Fazer funcionar o motor com uma baixa pressão de óleo causará danos no motor.

Certifique-se que a luz de aviso de baixa pressão de óleo se apaga automaticamente após o motor arrancar.

Desligue a ignição, verifique o nível do óleo utilizando o método descrito anteriormente, e se necessário, reponha o nível, de modo a que este fique entre as marcas de nível máximo e mínimo da vareta de medição.

Eliminação de Óleo de Motor e Filtros de Óleo Usados

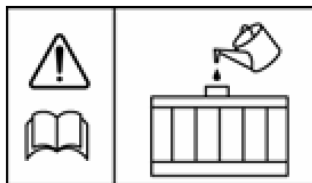
A fim de proteger o ambiente, não despeje óleo no solo, em esgotos ou caleiras, ou cursos de água. Não coloque filtros de óleo usados juntamente com os detritos normais. Em caso de dúvida, contacte a sua autoridade local.

Especificação e Tipo de Óleo

Os motores de injecção de alto desempenho da Triumph foram projectados para utilizar óleo sintético ou semi sintético 10W/40 ou 15W/50 em conformidade com as normas API SH (ou superior) e JASO MA.

Não adicione quaisquer aditivos químicos ao óleo do motor. O óleo do motor lubrifica igualmente a embraiagem. Os aditivos podem fazer a embraiagem patinar.

Não utilize óleo mineral, vegetal, ou não-detergente, nem óleo à base de rícino, ou quaisquer outros óleos não conformes com as especificações. A utilização destes óleos pode provocar danos graves no motor instantaneamente.

Sistema de Refrigeração

A fim de garantir uma refrigeração eficaz do motor, verifique diariamente o nível do líquido refrigerante antes de conduzir o motociclo, e se necessário, reponha o nível.

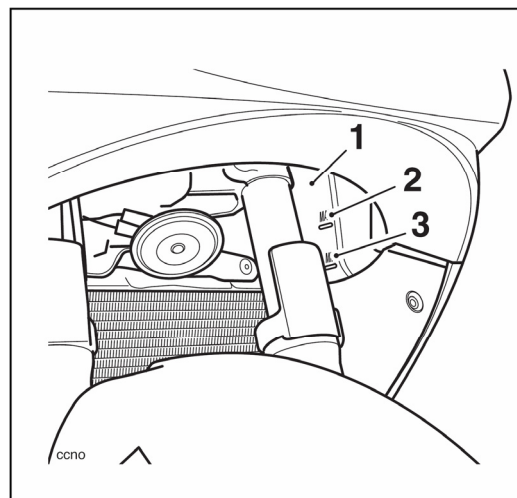
Inibidores de Corrosão

A fim de proteger o sistema de refrigeração da corrosão, é essencial utilizar produtos químicos inibidores de corrosão no líquido refrigerante.

Caso não seja utilizado um líquido refrigerante com inibidores de corrosão, o sistema de refrigeração irá acumular corrosão e oxidação na câmara de água e no radiador, entupindo as passagens de água e reduzindo a eficácia do sistema de refrigeração.

Aviso

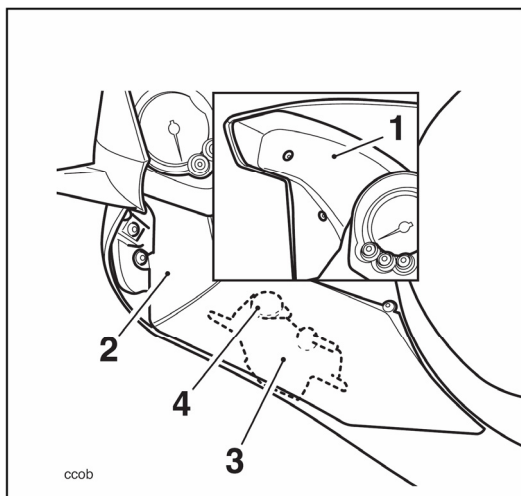
Utilize uma mistura que contenha inibidores de corrosão e anti-congelante adequada para motores e radiadores em alumínio. Utilize sempre o anti-congelante conforme as indicações do fabricante.
Uma mistura de refrigeração com anti-congelante e inibidores de corrosão contém produtos químicos tóxicos que podem ser nocivos para o corpo humano. Nunca ingira anti-congelante ou qualquer tipo de líquido de refrigeração para motociclos.

Inspecção do Nível do Líquido Refrigerante

1. Depósito de expansão
2. Marca MAX
3. Marca MIN

Coloque o motociclo numa superfície horizontal e perpendicular ao solo. O depósito de expansão encontra-se por baixo dos painéis amovíveis do lado esquerdo da carenagem dianteira.

O nível de líquido refrigerante no depósito pode ser verificado olhando para cima, através da abertura central da carenagem frontal. Também é possível inspeccionar o nível a partir de cima, olhando para baixo, à esquerda.

Verifique o nível do líquido refrigerante no depósito de expansão. O nível deve estar entre as marcas MAX (linha de cima) e MIN (linha de baixo). Caso o líquido refrigerante esteja abaixo do nível mínimo, este deve ser ajustado

Ajuste do Nível do Líquido Refrigerante

1. Primeiro painel a retirar
2. Segundo painel a retirar
3. Depósito de expansão
4. Tampão do depósito

⚠ Aviso

Não retire o tampão do depósito de expansão ou do radiador com o motor quente. Quando o motor está quente, o líquido refrigerante dentro do depósito de expansão também está quente e sob pressão.
O contacto com líquido refrigerante quente e sob pressão provocará queimaduras e lesões na pele.

Deixe o motor arrefecer.

Retire o primeiro painel.

Retire o segundo painel, de modo a deixar à vista o depósito de expansão.

Retire o tampão do depósito de expansão e adicione a mistura de líquido refrigerante através do bocal, até o nível atingir a marca "MAX". Insira novamente o tampão.

NOTA

- **Caso tenha verificado o líquido refrigerante devido a sobreaquecimento do mesmo, verifique igualmente o nível no radiador, e reponha-o se necessário.**
- **Numa emergência, pode adicionar apenas água ao sistema de refrigeração. No entanto, deve repor a mistura correcta de líquido refrigerante o mais rápido possível**.

Instale novamente os painéis.

Substituição do Líquido Refrigerante

Solicite a um concessionário autorizado Triumph que efectue esta operação, em conformidade com os requisitos da manutenção periódica.

Tubagens do Radiador

Verifique as tubagens do radiador para detectar fissuras ou deterioração, e o aperto das respectivas abraçadeiras, em conformidade com os requisitos da manutenção periódica. A substituição destas peças, caso se encontrem danificadas, deve ser efectuada por um concessionário autorizado Triumph.

⚠ Precaução

Ao sair da fábrica, o sistema de refrigeração deste motociclo é equipado com um tipo de anti-congelante adequado a qualquer estação do ano, de cor azul, com uma solução a 50% de glicol etileno e um ponto de congelamento de -35º C (-31ºF).

Verifique a grelha e as aletas do radiador para detectar a existência de obstruções, tais como insectos, folhas ou lama. Elimine as obstruções com um jacto de água a baixa pressão.

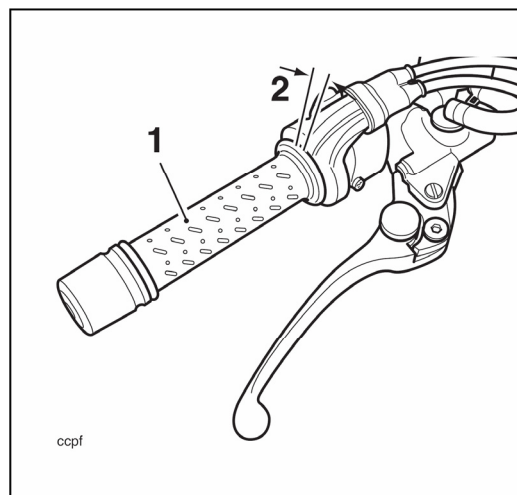
⚠ Aviso

A ventoinha opera automaticamente com o motor em funcionamento. Mantenha as mãos e vestuário afastados da ventoinha. O contacto com a ventoinha em funcionamento pode provocar lesões.

⚠ Precaução

A utilização de jactos de alta pressão, como os existentes em lavagens automáticas, ou os dispositivos de lavagem domésticos, podem danificar as aletas do radiador, provocando fugas e afectando o seu funcionamento.

Não impeça ou desvie o fluxo de ar do radiador com a utilização de acessórios não autorizados, quer à frente do radiador, quer por trás da ventoinha. Interferir com o fluxo de ar do radiador pode provocar um sobreaquecimento, e potenciais danos no motor.

Comando do Acelerador

1. Punho do acelerador
2. 2-3 mm

⚠ Aviso

O punho do acelerador controla as borboletas do acelerador dentro do respectivo corpo. Cabos de acelerador mal afinados, com demasiada ou nenhuma folga, podem dificultar o controlo do acelerador e afectar negativamente o desempenho.

Verifique a folga do acelerador em conformidade com os requisitos da manutenção periódica e efectue os ajustes necessários.

⚠ Aviso

Mantenha-se atento a alterações no “tacto” do acelerador e solicite a um concessionário autorizado Triumph que verifique o sistema de acelerador caso detecte alterações. Estas podem ter origem no desgaste no mecanismo, o que pode provocar uma prisão do acelerador.
Um acelerador mal afinado, ou com prisão, pode provocar uma perda de controlo do motociclo e um acidente.

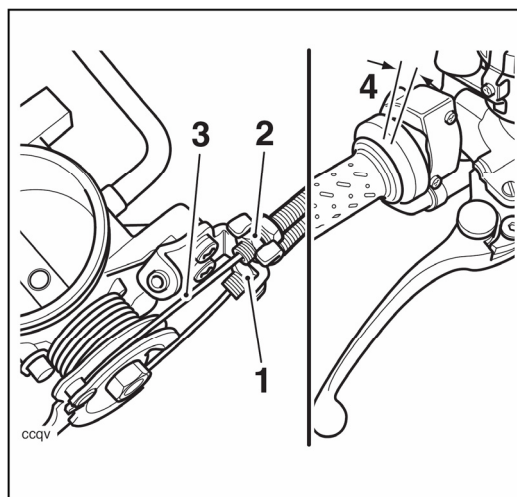
Inspecção

Verifique se o acelerador funciona com suavidade, abrindo sem ser necessário exercer demasiada força, e fechando sem prender. Solicite a um concessionário autorizado Triumph que verifique o sistema de acelerador caso detecte um problema, ou se tiver dúvidas.

Verifique se existe uma folga de 2-3 mm no punho do acelerador ao rodar ligeiramente o punho para trás e para a frente.

Caso a folga seja demasiado grande, a Triumph recomenda que os ajustes necessários sejam efectuados por um concessionário autorizado Triumph. No entanto, numa emergência, pode afinar o acelerador da seguinte forma:

⚠ Aviso

A utilização do motociclo com os cabos do acelerador mal afinados, com uma instalação incorrecta, presos ou danificados, pode interferir com a função do acelerador, provocado uma perda de controlo do motociclo e um acidente.
A fim de evitar afinações ou instalações incorrectas, ou uma utilização continuada de um acelerador preso ou danificado, solicite a um concessionário autorizado Triumph que verifique e efectue os ajustes necessários.

1. Afinador do cabo de abertura
2. Afinador do cabo de fecho
3. Cabo de fecho – ponto de medição da folga
4. Cabo de abertura – ponto de medição da folga

Afinação

Retire o assento.

Desligue a bateria, desconectando primeiro o pólo negativo (preto).

Retire o depósito de combustível e a caixa de ar.

Desaperte a contra-porca do cabo de “abertura”.

Gire o afinador do cabo de “abertura” no lado do punho, de modo a obter o mesmo espaço de afinação em ambos os lados.

Gire o afinador do cabo de “abertura” no lado do corpo do acelerador, até obter uma folga de 2-3 mm no punho. Aperte a contra-porca.

Efectue as afinações necessárias, até obter uma folga de 2-3 mm, utilizando o afinador existente no lado do punho. Aperte a contra-porca.

Com o acelerador totalmente fechado, certifique-se que existe uma folga de 2-3 mm no cabo de “fecho” no excêntrico do acelerador, junto aos corpos deste. Se necessário, ajuste da mesma forma que o cabo de “abertura”, até obter uma folga de 2-3 mm.

⚠ Aviso

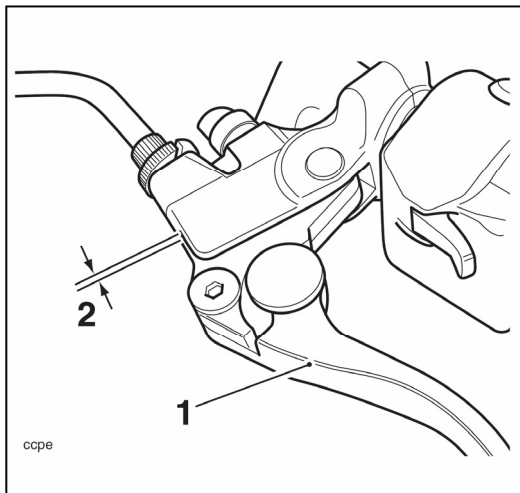
Certifique-se que todas as contra-porcas dos afinadores, em ambos os cabos, estão bem apertadas. Uma contra-porca frouxa pode provocar uma prisão do acelerador. Um acelerador mal afinado, ou com prisão, pode provocar uma perda de controlo do motociclo e um acidente.

Instale novamente o depósito de combustível e a caixa de ar.

Ligue a bateria, conectando o pólo positivo (vermelho) primeiro.

Instale novamente o assento.

Verifique se o acelerador funciona com suavidade, abrindo sem ser necessário exercer demasiada força, e fechando sem prender.

Desloque-se com precaução até ao seu concessionário autorizado Triumph mais próximo, e solicite-lhe que inspeccione cuidadosamente o sistema de acelerador antes de voltar a conduzir o motociclo.

Embraiagem

1. Manípulo da embraiagem
2. 2-3 mm

Este motociclo está equipado com uma embraiagem operada por cabo.

Caso exista uma folga excessiva no manípulo da embraiagem, a embraiagem pode não desengatar totalmente, provocando dificuldades ao trocar de velocidade e seleccionar a posição de neutro (ponto-morto). Pode fazer o motor ir abaixo e dificultar o controlo do motociclo. Por outro lado, um manípulo da embraiagem com folga insuficiente pode impedir a embraiagem de engatar totalmente, fazendo-a patinar, reduzido assim o desempenho, e provocando um desgaste prematuro da mesma.

A folga do manípulo deve ser verificada em conformidade com os requisitos da manutenção periódica.

Inspecção

Certifique-se que existe uma folga de 2-3 mm no manípulo da embraiagem.

Caso a folga não seja a correcta, é necessário proceder a uma afinação.

Afinação

Afrouxe a contra-porca serrilhada que existe na extremidade do cabo da embraiagem, no lado do manípulo, e gire a manga do afinador até obter a folga correcta do manípulo.

Aperte novamente a contra-porca serrilhada contra o suporte do manípulo da embraiagem.

Caso não consiga obter a afinação correcta através do afinador do manípulo, utilize o afinador que existe na extremidade inferior do cabo.

Afrouxe a contra-porca do afinador.

Gire o afinador exterior do cabo até obter uma folga de 2-3 mm no manípulo da embraiagem.

Aperte a contra-porca.

Corrente de Transmissão

Por motivos de segurança, e a fim de prevenir um desgaste excessivo, a corrente de transmissão deve ser verificada, afinada e lubrificada em conformidade com os requisitos da manutenção periódica. Estas operações devem ser efectuadas com maior frequência em condições de circulação extremas, tais como estradas com gravilha ou sal.

Uma corrente demasiado desgastada, ou mal afinada (com demasiada folga, ou sem folga), pode saltar da cremalheira, ou partir. Assim, deve sempre substituir a corrente, se esta estiver gasta ou danificada, utilizando componentes genuínos Triumph, fornecidos por um concessionário autorizado da marca.

Aviso

Uma corrente com demasiada folga ou desagaste, ou uma corrente que parta ou salte da cremalheira, pode prender o pinhão de ataque ou bloquear a toda traseira.
Uma corrente que prenda o pinhão de ataque pode ferir o condutor e provocar uma perda de controlo do motociclo e um acidente.
Uma roda traseira bloqueada pela corrente pode igualmente provocar uma perda de controlo do motociclo e um acidente.

Lubrificação da Corrente

A corrente necessita de ser lubrificada a cada 800 km (500 milhas), bem como após circular com chuva, em estradas molhadas, ou sempre que aparente estar seca.

Utilize o lubrificante de corrente especial, indicado na secção sobre lubrificação.

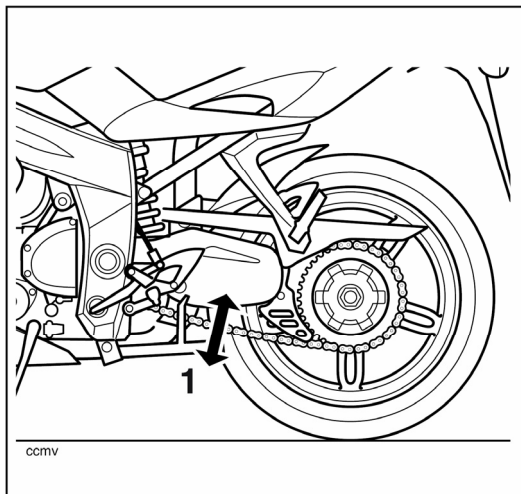
Aplique lubrificante sobre as ligações dos elos, e em seguida deixe o motociclo parado por um período de pelo menos 8 horas (durante a noite, por exemplo). Desta forma, o óleo poderá penetrar nos O'rings da corrente, etc.

Antes de tornar a conduzir, limpe qualquer excesso de óleo.

Caso a corrente esteja demasiado suja, limpe-a antes de lubrificar.

Precaução

Não utilize dispositivos de lavagem a alta-pressão para lavar a corrente, uma vez que pode provocar danos nos componentes da mesma.

Inspecção da Folga da Corrente

1. Posição da folga máxima

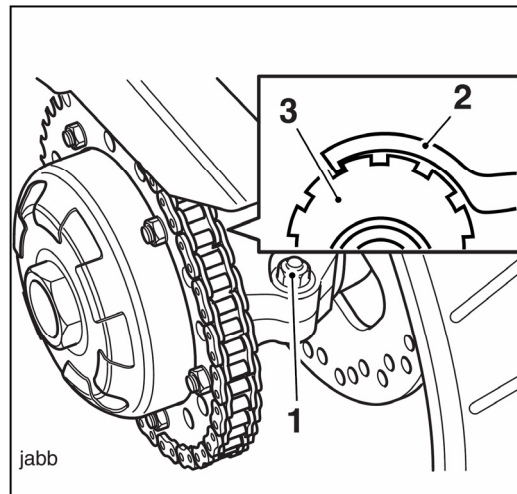
⚠ Aviso

Antes de iniciar qualquer trabalho de manutenção, certifique-se que o motociclo se encontra estabilizado e assente sobre um suporte adequado. Desta forma ajudará a evitar o risco de lesões no operador ou danos no motociclo.

Estacione o motociclo no descanso lateral.

Faça girar a roda traseira para descobrir o ponto onde a corrente apresenta uma maior tensão, e meça a folga vertical da corrente a meio do vão, entre o pinhão de ataque e a cremalheira.

A corrente deve apresentar uma folga vertical entre 35 – 40 mm.

Afinação da Folga da Corrente

1. Parafuso do suporte do afinador
2. Chave especial
3. Afinador excêntrico

Afrouxe o parafuso do suporte do afinador.

Utilize a chave especial fornecida no jogo de ferramentas, e gire o cubo traseiro/afinador excêntrico (no sentido dos ponteiros do relógio para afrouxar, e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para apertar), até a corrente apresentar a folga correcta.

Aperte o parafuso do suporte do afinador com um binário de **55 Nm**.

Verifique novamente a tensão da corrente, e repita a operação, se necessário.

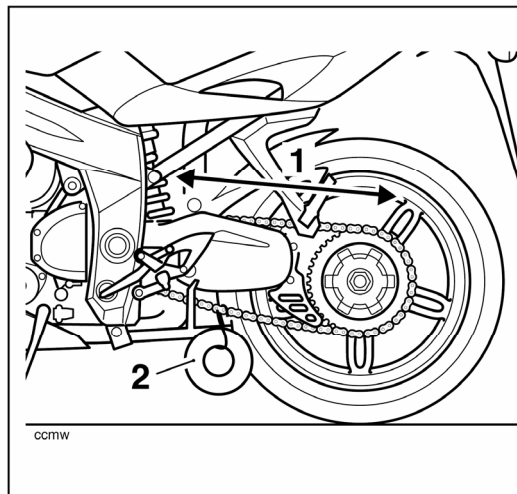
⚠ Aviso

Operar o motociclo com o cubo traseiro/ parafuso do suporte do afinador frouxos pode afectar negativamente a estabilidade e o comportamento do motociclo. Conduzir o motociclo em com a estabilidade e o comportamento afectados pode provocar uma perda de controlo ou um acidente.

Verifique se o travão traseiro funciona correctamente.

⚠ Aviso

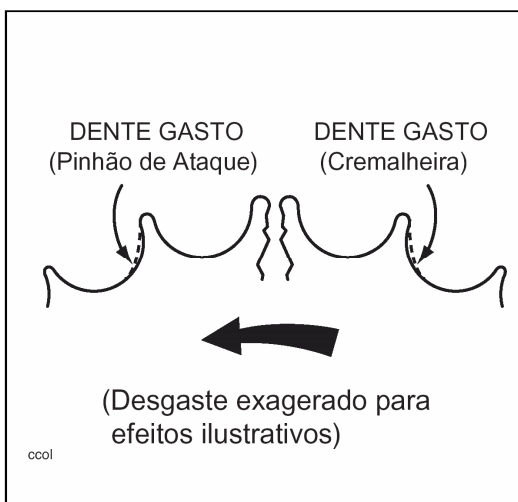
É perigoso operar o motociclo com os travões avariados, e este deve ser reparado pelo seu concessionário autorizado Triumph antes deste poder ser conduzido novamente.
Operar o motociclo com travões avariados pode provocar uma perda de controlo e um acidente.

Inspecção ao Desgaste da Corrente e da Cremalheira

1. Medir um comprimento de 20 elos
2. Peso

Retire a protecção da corrente.

Pendure um peso com 10-20 kg na corrente, de modo a que esta fique esticada.

Meça o comprimento de 20 elos na parte da corrente que está direita, medindo desde o centro do 1º pino, até ao centro do 21º pino. Uma vez que a corrente pode não estar gasta uniformemente, efectue várias medições.

Caso o comprimento exceda o limite máximo de vida útil de 321 mm, a corrente deve ser substituída.
Faça a roda traseira girar, e verifique se existem ligações danificadas, e elos e pinos soltos.
Verifique igualmente se a cremalheira e o pinhão de ataque apresentam um desgaste desigual ou excessivo, ou danos nos dentes.

Caso exista qualquer irregularidade, solicite a um concessionário autorizado Triumph que substitua a corrente e/ou a cremalheira e o pinhão de ataque.

Instale novamente a protecção da corrente.

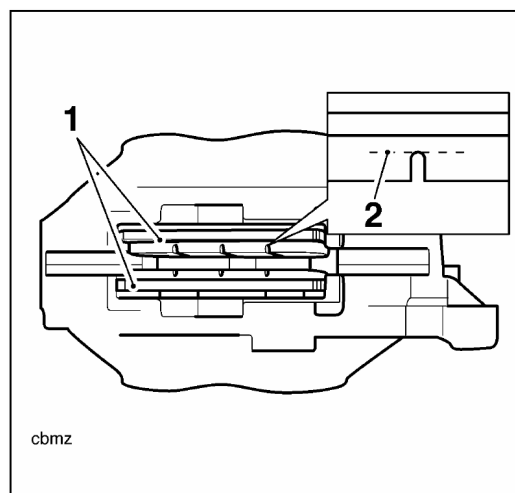
Aviso

A utilização de correntes não aprovadas pode resultar numa corrente partida ou fazer com que esta salte da cremalheira.
Utilize sempre uma corrente original Triumph, conforme especificado no catálogo de componentes Triumph.
Não negligencie a manutenção da corrente, e solicite sempre a sua instalação a um concessionário autorizado Triumph.

Precaução

Caso detecte desgaste na cremalheira/pinhão de ataque, substitua sempre em simultâneo a corrente e estes dois componentes .
Substituir a cremalheira/pinhão de ataque sem substituir igualmente a corrente provocará um desgaste prematuro dos componentes novos.

Travões

Inspecção do Desgaste das Pastilhas de Travão

1. Pastilhas de travão
2. Linha de espessura mínima

As pastilhas de travão devem ser inspeccionadas conforme os requisitos da inspecção periódica, e devem ser substituídas se apresentarem um desgaste até, ou para além da linha de espessura mínima.

Caso a espessura do material de desgaste de qualquer pastilha (travão dianteiro ou traseiro) seja inferior a 1,5 mm, (0,06 in), isto é, caso a pastilha esteja gasta até ao

fundo das ranhuras, substitua todas as pastilhas dessa roda.

Aviso

As pastilhas de travão devem ser sempre substituídas em conjunto. Na dianteira do motociclo, sempre que este possua duas pinças na mesma roda, devem ser substituídas todas as pastilhas em ambas as pinças.
Substituir as pastilhas individualmente reduz a eficácia dos travões e pode provocar um acidente.
Após a instalação de pastilhas novas, conduza com precaução, até estas terem acamado.

Compensação de Desgaste das Pastilhas de Travão

O desgaste das pastilhas e dos discos é compensado automaticamente, e não influencia a acção do manípulo ou do pedal de travão. Os travões dianteiro e traseiro não possuem qualquer componente que necessite de afinação.

Aviso

Um pedal ou manípulo do travão que transmitam um tacto demasiado suave ao serem accionados, ou que apresentem demasiado curso, podem indicar existência de ar nas tubagens ou uma avaria nos travões.
É perigoso operar o motociclo nestas condições, e este deve ser reparado pelo seu concessionário autorizado Triumph antes deste poder ser conduzido novamente.
Operar o motociclo com travões avariados pode provocar uma perda de controlo e um acidente.

Líquido dos Travões

Inspeccione o nível de líquido dos travões em ambos os reservatórios, e substitua-o conforme os requisitos da manutenção periódica. Utilize apenas líquido DOT 4, conforme recomendado na secção das especificações. O líquido deve igualmente ser substituído se ficar contaminado (ou se suspeitar que pode estar contaminado) com humidade ou quaisquer outros contaminantes.

⚠ Aviso

O líquido dos travões é higroscópico, o que significa que absorve humidade do ar.
Qualquer humidade absorvida reduzirá substancialmente o ponto de ebulição do líquido dos travões, provocando uma diminuição na eficiência dos mesmos.
Assim, o líquido dos travões deve ser sempre substituído em conformidade com os requisitos da manutenção periódica.
Utilize sempre líquido novo, proveniente de um recipiente selado, e nunca utilize líquido proveniente de um recipiente não selado, ou que tenha já sido aberto.
Não misture líquido dos travões de diferentes marcas ou tipos.
Procure fugas de líquido junto dos acoplamentos dos travões, vedantes, e juntas, e procure igualmente fissuras, pontos de envelhecimento e danos nas tubagens dos travões.
Repare sempre qualquer avaria detectada antes de conduzir novamente o motociclo.
A não inspecção e reparação dos pontos acima descritos pode originar condições de condução perigosas, provocando uma perda de controlo e um acidente.

⚠ Aviso

Caso o sistema ABS não funcione, o sistema de travões continuará a operar como um sistema sem ABS. Travar com demasiada força com o sistema neste estado provocará um bloqueio das rodas, originando uma perda de controlo e um acidente. Reduza a velocidade e não conduza o motociclo mais do que o necessário com a luz indicadora acesa. Contacte um concessionário autorizado Triumph o mais cedo possível para que este inspeccione e repare a avaria.

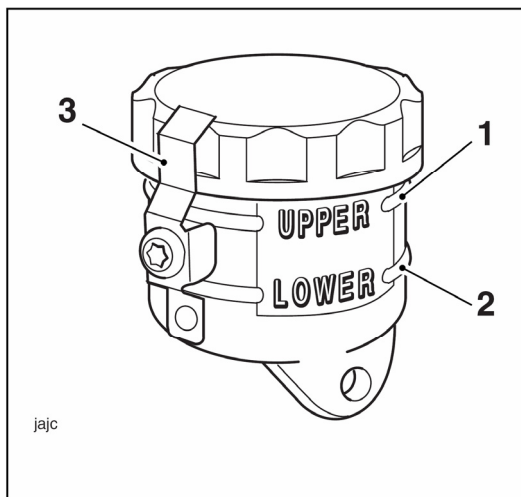
⚠ Aviso

A não inspecção e reparação dos pontos acima descritos pode originar condições de condução perigosas, provocando uma perda de controlo e um acidente.

NOTA

- **Nos modelos com ABS, é necessária uma ferramenta especial para purgar o sistema de travões. Contacte o seu concessionário autorizado Triumph sempre que for necessário substituir o líquido dos travões ou realizar qualquer operação de manutenção no sistema hidráulico.**

Inspecção e Ajuste do Nível de Líquido dos Travões

Travão Dianteiro

1. Reservatório de líquido do travão dianteiro - Linha de nível máximo
2. Linha de nível mínimo
3. Mola de segurança

O nível de líquido nos reservatórios deve ser mantido entre as linhas de nível máximo e mínimo (com o reservatório na horizontal).

Retire a mola de segurança (apenas no reservatório do travão dianteiro).

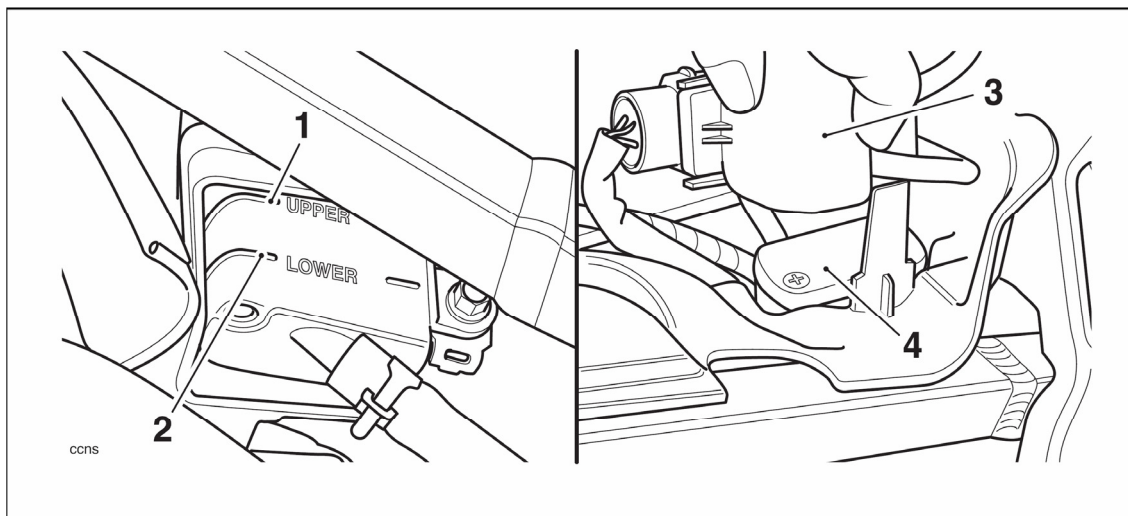
Encha o reservatório até ao nível máximo, utilizando líquido DOT 4 novo, proveniente de um recipiente selado.

Instale novamente a tampa do reservatório, e certifique-se que o vedante de diafragma está colocado correctamente.

Instale novamente a mola de segurança.

Aviso

Caso tenha detectado uma redução substancial no nível de líquido em qualquer um dos reservatórios, informe-se junto de um concessionário autorizado Triumph antes de conduzir novamente o motociclo. Conduzir com níveis incorrectos de líquido dos travões, ou com uma fuga, é perigoso e provocará uma redução no desempenho dos travões, o que pode originar uma perda de controlo do motociclo e um acidente.

Travão Traseiro

1. Linha de nível máximo
2. Linha de nível mínimo
3. Conjunto solenóide do motor de arranque/fusível principal
4. Reservatório de líquido do travão traseiro

Retire o assento.

Desligue a bateria, desconectando o pólo negativo (preto) primeiro.

O solenóide do motor de arranque e o fusível principal estão fixos a um suporte de borracha. Este suporte encontra-se instalado sobre a tampa do reservatório de líquido do travão traseiro.

Para aceder à tampa do reservatório, retire com cuidado o suporte de borracha onde estão fixos o solenóide do motor de arranque e o fusível principal.

Retire a tampa e encha o reservatório até ao nível máximo, utilizando líquido DOT 4 novo, proveniente de um recipiente selado.

Instale novamente a tampa do reservatório, e certifique-se que o vedante de diafragma está colocado correctamente.

Instale novamente o conjunto solenóide do motor de arranque/ fusível principal.

Ligue a bateria, conectando o pólo positivo (vermelho) primeiro.

Instale novamente o assento.

Interruptores da Luz de Travão

A luz de travão é activada de forma independente, quer pelo travão traseiro, quer pelo dianteiro. Caso a ignição esteja na posição “ON” (ligado) e a luz de travão não funcione quando é accionado o manípulo do travão dianteiro ou o pedal do travão traseiro, solicite ao seu concessionário autorizado Triumph que detecte e corrija a avaria.

⚠ Aviso

Conduzir o motociclo com a luz de travão avariada é ilegal e perigoso, e pode provocar um acidente e lesões no condutor e outros utentes da via.

Limpeza do Pára-brisas

Limpe sempre o pára-brisas com água limpa e um pano macio. Depois de limpar, seque-o com um pano macio e sem fibras. Pequenos riscos podem ser eliminados utilizando uma massa de polir comercial adequada para plástico.

O pára-brisas deve ser substituído caso não seja possível eliminar todos os riscos.

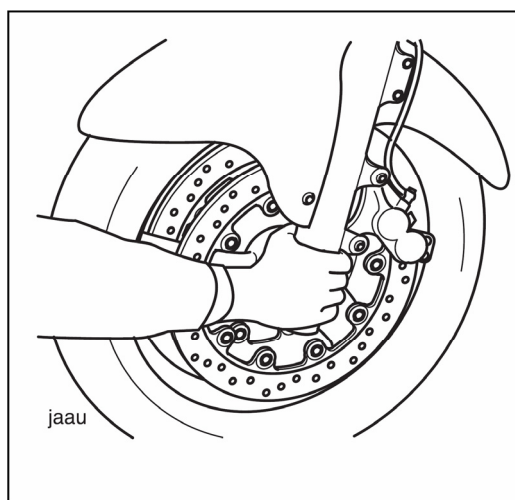
⚠ Aviso

Nunca tente limpar o pára-brisas com o motociclo em andamento, uma vez que retirar as mãos do guiador pode provocar uma perda de controlo do veículo e um acidente.

Conduzir o motociclo com um pára-brisas riscado ou danificado reduzirá a visão que o condutor tem da via à sua frente. Esta redução pode ser perigosa, e pode originar um acidente que provoque lesões ou morte.

⚠ Precaução

Produtos químicos corrosivos, como electrólito da bateria, danificarão o pára-brisas. Nunca permita que estes produtos entrem em contacto com o pára-brisas.

Rolamentos da Direcção/ Rodas

Inspecção da Direcção

Lubrifique e inspeccione o estado dos rolamentos da caixa de direcção, em conformidade com os requisitos de manutenção periódica.

NOTA

- **Inspeccione sempre os rolamentos das rodas em simultâneo com os rolamentos da direcção.**

⚠ Aviso

A fim de evitar o risco de lesões provocadas por uma queda acidental do motociclo durante uma inspecção, certifique-se que este se encontra estável e fixo a um suporte adequado. Não exerça demasiada força contra as rodas, nem abane demasiado as rodas, pois pode tornar o motociclo instável e provocar lesões se este cair do suporte.
Certifique-se que o bloco de suporte está colocado de forma a não danificar o cárter.

Detecção de Folgas nos Rolamentos da Direcção (caixa de direcção)

Coloque o motociclo numa superfície plana, e perpendicular ao solo.

Levante a roda dianteira do solo e suporte o motociclo.

Posicione-se em frente ao motociclo e segure na parte inferior da forqueta, e tente movê-la para trás e para a frente.

Caso detecte alguma folga nos rolamentos da direcção (caixa de direcção), solicite ao seu concessionário autorizado Triumph que verifique e repare eventuais avarias antes de voltar a conduzir o motociclo.

⚠ Aviso

Conduzir o motociclo com os rolamentos de direcção (caixas de direcção) com uma afinação incorrecta ou com uma avaria é perigoso, e pode provocar uma perda de controlo do motociclo e um acidente.

Retire o suporte e coloque o motociclo no descanso lateral.

Inspecção dos Rolamentos das Rodas

Caso os rolamentos das rodas dianteira ou traseira apresentem uma folga nos respectivos cubos, emitam ruído, ou caso a roda não gire suavemente, solicite ao seu concessionário autorizado Triumph que inspeccione os rolamentos das rodas.

Os rolamentos das rodas devem ser inspeccionados respeitando os intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

Coloque o motociclo numa superfície plana, e perpendicular ao solo.

Levante a roda dianteira do solo e suporte o motociclo.

Posicione-se ao lado do motociclo, e abane suavemente a parte de cima da roda, com um movimento lateral.

Caso detecte alguma folga, solicite ao seu concessionário autorizado Triumph que verifique e repare eventuais avarias antes de voltar a conduzir o motociclo.

Reposicione o dispositivo de suporte e repita a operação para a roda traseira.

> **⚠ Aviso**
>
> Conduzir o motociclo com os rolamentos das rodas traseira ou dianteira gastos ou danificados é perigoso, e pode provocar alterações no comportamento e instabilidade, originando um acidente. Em caso de dúvida, solicite ao seu concessionário autorizado Triumph que inspeccione o motociclo antes de voltar a conduzi-lo.

Retire o suporte e coloque o motociclo no descanso lateral.

Suspensão Dianteira

Inspecção da Forqueta

Inspeccione ambos os braços da forqueta para detectar quaisquer sinais de danos, riscos na superfície das bainhas, e fugas de óleo.

Caso detecte danos ou fugas, consulte o seu concessionário autorizado Triumph.

Para verificar se a forqueta funciona correctamente:

- Coloque o motociclo numa superfície plana.
- Enquanto segura no guiador e aplica o travão dianteiro, faça funcionar a suspensão repetidamente.
- Caso detecte brusquidão ou excessiva rigidez de movimentos, consulte o seu concessionário autorizado Triumph.
- O movimento da suspensão será afectado pelo tipo de afinação escolhida.

> Conduzir o motociclo com a suspensão avariada ou danificada é perigoso, e pode provocar uma perda de controlo e um acidente.

> **⚠ Aviso**
>
> Nunca tente desmontar quaisquer componentes das unidades de suspensão, uma vez que estas contêm óleo sobre pressão. O contacto com óleo sobre pressão pode causar lesões na pele e nos olhos.

Tabela de Afinação da Suspensão

CARGA		FRENTE	TRÁS	
		Mola Pré-carga +	Extensão Hidráulico *	Mola Pré-carga **
Condutor	Standard	10	1,50	25,00
	+ Macio	11	2,00	29,00
	+ Duro	9	1,00	21,00
Condutor e passageiro ou Condutor e Bagagem		8-9	0,50	15,00
Condutor, Passageiro e Bagagem		7-8	0,50	05,00

+ mm's acima da tampa da forqueta.
* Número de voltas do afinador a partir da posição de totalmente apertado
** Número de cliques a partir da posição de totalmente apertado.

NOTA

- **A tabela deve ser utilizada apenas como referência. Os requisitos de regulação podem variar em conformidade com o peso do condutor e as preferências pessoais. Consulte as páginas seguintes para mais informação sobre a afinação da suspensão.**

Afinações da Forqueta

A afinação standard da suspensão proporciona uma condução confortável e boas características de comportamento para a maioria das situações de condução a solo. A tabela contém sugestões de afinação para a suspensão dianteira e traseira.

Aviso

Certifique-se que mantém um bom equilíbrio entre a suspensão traseira e dianteira. Uma suspensão desequilibrada pode alterar significativamente o comportamento, provocando uma perda de controlo e um acidente. Para mais informação, consulte a tabela da página anterior, ou o seu concessionário.

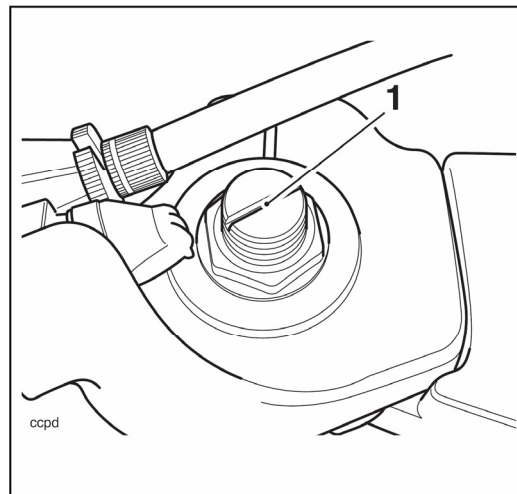
A forqueta só permite a afinação da pré-carga da mola. Os afinadores da pré-carga da mola encontram-se na parte de cima de cada braço da forqueta.

Aviso

Certifique-se que os afinadores têm a mesma regulação em ambos os braços da forqueta. Uma regulação diferente na unidade esquerda e direita pode afectar o comportamento e a estabilidade, podendo provocar uma perda de controlo do motociclo e um acidente.

NOTA

- **Os valores de afinação indicados são medidos em voltas do afinador a partir da posição de totalmente apertado.**

Afinação da Pré-carga da Mola

1. Afinador da pré-carga da mola

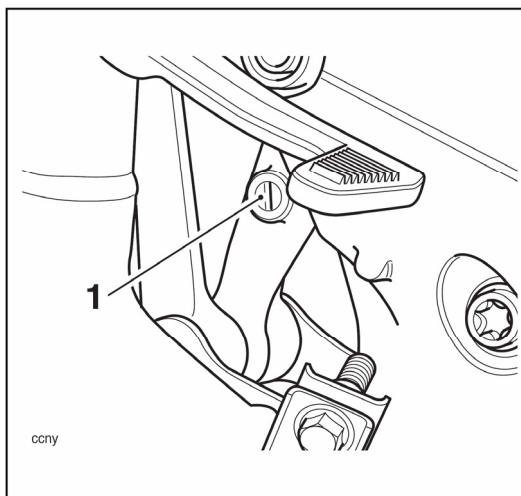
Para alterar a pré-carga da mola, rode o afinador no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a pré-carga, ou no sentido contrário, para diminuir. Regule sempre ambos os afinadores de modo a que exista o mesmo número de linhas de referência visíveis em ambos os braços da forqueta.

NOTA

- **O motociclo é entregue de fábrica com uma afinação da pré-carga da mola de 10 mm para fora, a partir da posição de totalmente apertado.**

Afinação da Suspensão Traseira

O amortecedor traseiro permite a afinação da extensão de hidráulico e da pré-carga da mola.

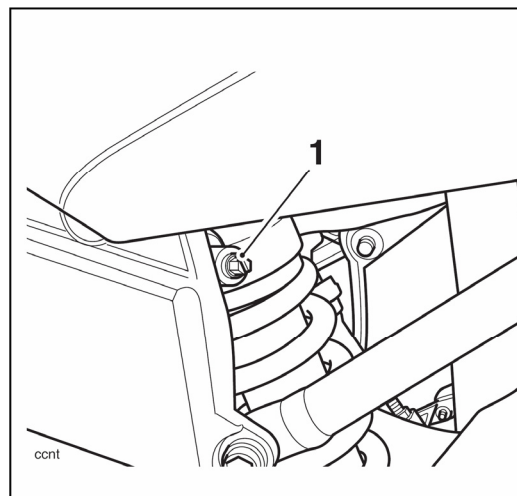
Unidade de Extensão de Hidráulico

1. Afinador da extensão de hidráulico

O afinador da extensão de hidráulico encontra-se na parte inferior do amortecedor traseiro, do lado direito do motociclo.

Para regular a afinação da extensão de hidráulico, rode o afinador no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar, e no sentido contrário para diminuir.

NOTA

- **Os valores de afinação indicados são medidos em voltas do afinador a partir da posição de totalmente apertado.**
- **O motociclo é entregue de fábrica com uma afinação de extensão de hidráulico de 1,5 voltas para fora, a partir da posição de totalmente apertado.**

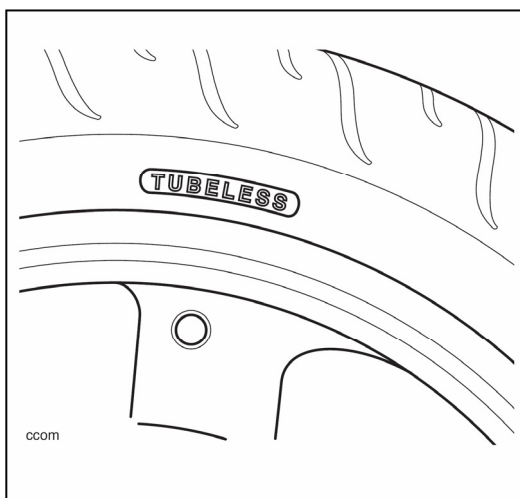
Afinação da Pré-carga da Mola

1. Parafuso de afinação da pré-carga da mola

O parafuso de afinação da pré-carga da mola encontra-se do lado esquerdo do motociclo, na parte superior do amortecedor traseiro.

Para regular a afinação da pré-carga da mola, rode parafuso de afinação no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a pré-carga, e no sentido contrário para diminuir.

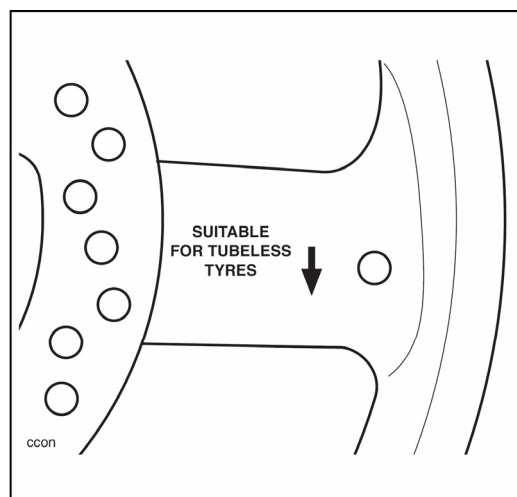
NOTA

- **Os valores de afinação indicados são medidos em cliques a partir da posição de totalmente apertado.**
- **O motociclo é entregue de fábrica com uma afinação da pré-carga da mola de 25 cliques, a partir da posição de totalmente apertado.**

Pneus

Marcação típica no pneu

Este motociclo está equipado com pneus, jantes e válvulas de ar que funcionam sem câmara de ar (tubeless). As jantes com a marcação “SUITABLE FOR TUBELESS TYRES” devem ser equipadas exclusivamente com pneus e válvulas ar do tipo “TUBELESS”.

Pressões de Enchimento dos Pneus

Uma pressão de enchimento correcta garante máxima estabilidade, conforto de condução e longevidade dos pneus. Verifique sempre a pressão dos pneus antes de conduzir, e com os pneus frios. Verifique a pressão dos pneus diariamente, e ajuste-a, se necessário. Consulte a secção de especificações para mais detalhes sobre a pressão de enchimento correcta.

Marcação na roda

Uma pressão de enchimento incorrecta provocará um desgaste anormal do piso do pneu e problemas de instabilidade, que podem provocar uma perda de controlo e um acidente.

Um pneu com pouca pressão pode deslocar-se ou sair da jante. Um pneu com excesso de pressão pode causar instabilidade e um desgaste prematuro do piso.

Ambas as condições são perigosas, uma vez que podem originar a perda de controlo e provocar um acidente.

Desgaste dos Pneus

À medida que o piso se desgasta, o pneu torna-se mais susceptível a furos e danos. Calcula-se que 90% de todos os problemas com os pneus ocorrem nos últimos 10% de piso útil (90% gasto). Assim, ao utilizar os pneus até o piso estar totalmente gasto, para além de correr riscos, não está a economizar.

Profundidade Mínima Recomendada do Piso

Conforme indicado na tabela de manutenção periódica, determine a profundidade do piso com um calibre de profundidade, e substitua qualquer pneu quando o piso estiver gasto até, ou para além da profundidade mínima permitida, especificada na tabela abaixo.

Abaixo dos 130 km/h (80 mph)	2 mm (0,08 in)
Acima dos 130 km/h (80 mph)	Trás 3 mm (0,12 in) Frente 2 mm (0,08 in)

Aviso

Este motociclo não deve ser conduzido acima dos limites de velocidade permitidos por lei, excepto em condições de circuito fechado autorizado.

Este motociclo Triumph só deve ser conduzido a alta velocidade numa estrada encerrada ao tráfego para competição, ou em circuito fechado. A condução a alta velocidade só deve ser praticada por condutores experientes, com conhecimento das técnicas necessárias a este tipo de pilotagem, e que estejam familiarizados com as características do motociclo em todas as condições. A condução a alta velocidade em qualquer outra circunstância é perigosa e provocará a perda de controlo do motociclo e um acidente.

⚠ Aviso

Conduzir o motociclo com pneus demasiado gastos é perigoso, e afectará negativamente a tracção, estabilidade e comportamento, podendo provocar a perda de controlo e um acidente.
Geralmente, um pneu tipo TUBELESS furado perde ar muito lentamente. Procure atentamente a existência de furos. Verifique se o pneu apresenta cortes, pregos, ou outros objectos cortantes. Conduzir com os pneus furados ou danificados afectará negativamente a estabilidade e o comportamento do motociclo, podendo provocar a perda de controlo e um acidente.
Inspeccione as jantes para detectar danos ou deformações. Conduzir o motociclo com rodas ou pneus defeituosos ou danificados é perigoso, e pode provocar uma perda de controlo ou um acidente.
Para substituir os pneus, ou realizar uma inspecção de segurança, consulte sempre o seu concessionário Triumph.

Substituição de Pneus

Todos os motociclos Triumph são cuidadosa e exaustivamente testados numa ampla gama de condições de circulação, para garantir a aprovação das combinações de pneus mais eficazes para cada modelo. Quando substituir os pneus, certifique-se que instala pneus aprovados, nas combinações aprovadas. A utilização de pneus não aprovados, ou de pneus aprovados em combinações não aprovadas, pode provocar instabilidade do motociclo e um acidente. Nos modelos com ABS, as velocidades diferentes das rodas, originadas pela instalação de pneus não aprovados, pode afectar o funcionamento do computador do ABS.

Consulte a secção de especificações para mais detalhes sobre combinações aprovadas. Os pneus devem ser sempre instalados e calibrados pelo seu concessionário Triumph, que possui a formação e os conhecimentos adequados para uma instalação correcta e segura.

⚠ Aviso

Nos modelos com ABS, o computador do sistema opera calculando a velocidade relativa das rodas traseira e dianteira. A utilização de pneus não recomendados pode afectar a velocidade das rodas e impedir o funcionamento do ABS, podendo originar uma perda de controlo e um acidente em condições onde o ABS normalmente funcionaria.

⚠ Aviso

Um pneu furado deve ser substituído. A não substituição de um pneu furado, ou conduzir com um pneu remendado pode provocar instabilidade, perda de controlo e um acidente.

⚠ Aviso

Não instale pneus com câmara de ar em jantes tipo TUBELESS. O pneu não assentará e poderá escorregar na jante, provocando um vazamento súbito, que pode originar uma perda de controlo e um acidente. Nunca instale uma câmara de ar dentro de um pneu tipo TUBELESS, pois causará fricção no interior do pneu, e o calor resultante pode originar um rebentamento da câmara de ar, provocando um vazamento súbito, uma perda de controlo do motociclo e um acidente.

⚠ Aviso

Caso suspeite de danos num pneu, após ter embatido num passeio, por exemplo, solicite ao seu concessionário Triumph que inspeccione a parte interna e externa do pneu. Lembre-se que os danos num pneu nem sempre são visíveis por fora. Conduzir o motociclo com pneus danificados pode provocar perda de controlo e um acidente.

⚠ Aviso

Sempre que seja necessário substituir os pneus, consulte o seu concessionário autorizado Triumph, que escolherá uma combinação de pneus a partir da lista aprovada, e que os instalará em conformidade com as instruções do fabricante.

Quando substituir os pneus, preveja algum tempo (aprox. 24 horas) para que estes assentem na jante. Durante este período, conduza com precaução. Um pneu mal assente na jante pode provocar uma perda de controlo ou um acidente.

Inicialmente, os novos pneus não proporcionarão o mesmo comportamento que uns pneus usados, e o condutor deve prever um período de adaptação (cerca de 160 km/ 100 milhas) ao comportamento dos novos pneus.

24 horas após a instalação, a pressão dos pneus deve ser verificada e ajustada, e verificado o seu correcto assentamento. Efectue as correcções necessárias. Estas verificações e ajustes devem igualmente ser efectuados após os pneus terem percorrido 160 km (100 milhas) após a instalação.

⚠ Aviso

A utilização de um motociclo com uns pneus assentes incorrectamente, com uma pressão mal ajustada, ou sem que o condutor esteja acostumado ao comportamento dos mesmos, pode provocar uma perda de controlo e um acidente.

⚠ Aviso

Os pneus que tenham sido utilizados num dinamómetro de rolos podem sofrer danos. Em alguns casos, os danos não são visíveis na superfície externa do pneu. Os pneus devem ser substituídos após este tipo de utilização, uma vez que o uso continuado de um pneu danificado pode provocar instabilidade, perda de controlo e um acidente.

⚠ Aviso

Uma calibragem correcta dos pneus é fundamental para um comportamento estável e seguro do motociclo. Não remova ou desloque os pesos de calibragem. Uma calibragem incorrecta das rodas pode provocar uma perda de controlo e um acidente.

Sempre que seja necessário calibrar as rodas, como por exemplo, após a instalação de pneus novos, consulte o seu concessionário Triumph.

Utilize apenas pesos de calibragem adesivos. Os pesos com mola pode provocar danos na roda e nos pneus, originando um vazamento do pneu, uma perda de controlo e um acidente.

Bateria

⚠ Aviso

Em algumas circunstâncias, a bateria pode emitir gases explosivos; mantenha afastados chamas, fontes de ignição e cigarros. Certifique-se que existe ventilação adequada quando carregar ou utilizar a bateria em espaços fechados.

A bateria contém ácido sulfúrico (electrólito). O contacto com a pele ou olhos pode causar queimaduras graves. Utilize sempre vestuário e óculos de protecção.

Caso o electrólito entre em contacto com a pele, lave abundantemente com água.

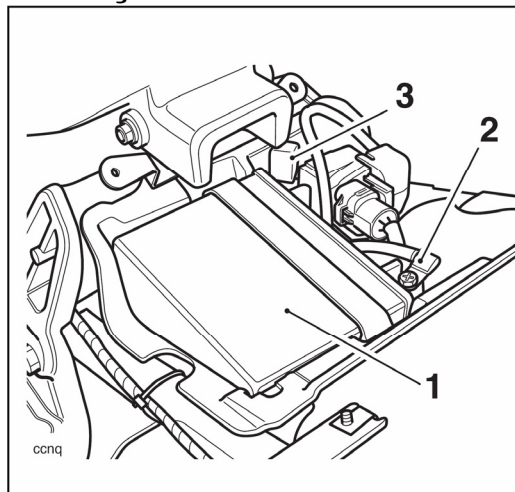
Caso o electrólito entre em contacto com os olhos, lave abundantemente com água durante pelo menos 15 minutos e PROCURE CUIDADOS MÉDICOS IMEDIATAMENTE.

Caso o electrólito seja ingerido, beba grandes quantidades de água e PROCURE CUIDADOS MÉDICOS IMEDIATAMENTE.

MANTENHA O ELECTRÓLITO FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

⚠ Aviso

A bateria contém materiais nocivos. Mantenha sempre as crianças afastadas da bateria, quer esta esteja instalada ou não no motociclo. Não coloque cabos de arranque de emergência, e não permita que os cabos da bateria se toquem, nem inverta a polaridade dos cabos, uma vez que qualquer uma destas acções pode originar uma faísca que provoque a ignição dos gases da bateria, podendo causar lesões.

Remoção da Bateria

1. Bateria
2. Pólo negativo (preto)
3. Pólo positivo (vermelho)

Retire o assento.

Retire a abraçadeira da bateria

Desligue os pólos da bateria, desconectando o pólo negativo (preto) primeiro.

Retire a bateria do seu compartimento.

Aviso

Certifique-se que os pólos da bateria não tocam no quadro do motociclo, pois pode originar um curto-circuito ou uma faísca que provoque a ignição dos gases da bateria, podendo causar lesões.

Eliminação da Bateria

Caso a bateria necessite ser substituída, a bateria original deve ser entregue a um agente de reciclagem, que assegurará que as substancias nocivas utilizadas no seu fabrico não irão poluir o ambiente.

Manutenção da Bateria

Limpe a bateria com um pano seco e limpo. Certifique-se que as ligações dos cabos estão bem limpas.

Aviso

O electrólito da bateria é corrosivo e venenoso, e pode provocar lesões se entrar em contacto com pele desprotegida. Nunca ingira electrólito ou permita que este entre em contacto com a pele. A fim de evitar lesões, utilize sempre vestuário e óculos de protecção quando manipular a bateria.

A bateria é de tipo selado e não necessita de qualquer manutenção, para além da recarga periódica, como para armazenamento prolongado, por exemplo.

Não é possível ajustar o nível de electrólito na bateria.

Instalação da Bateria

Certifique-se que os pólos da bateria não tocam no quadro do motociclo, pois pode originar um curto-circuito ou uma faísca que provoque a ignição dos gases da bateria, podendo provocar lesões.

Coloque a bateria no respectivo compartimento.

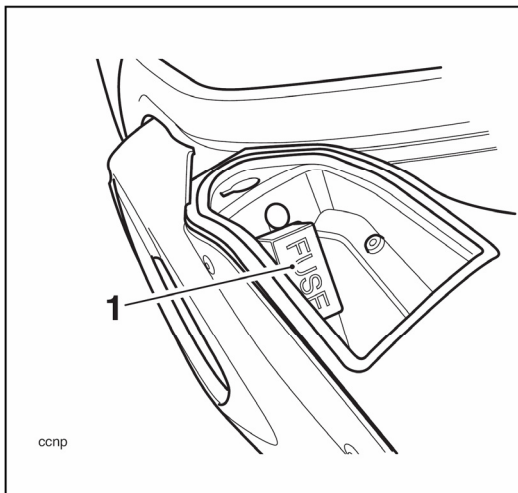
Ligue novamente a bateria, conectando o pólo positivo (vermelho) primeiro.

Aplique um pouco de massa lubrificante sobre os pólos, para evitar a corrosão.

Coloque a tampa de protecção sobre o pólo positivo.

Instale novamente a abraçadeira da bateria.

Instale o assento.

Caixa dos Fusíveis

1. Caixa dos fusíveis

NOTA

- **Os números indicados no diagrama correspondem aos números de posição dos fusíveis na tabela ao lado.**

A caixa dos fusíveis encontra-se por baixo de uma tampa amovível, do lado direito da carenagem dianteira.

Para aceder à caixa dos fusíveis, insira a chave da ignição e retire a tampa.

Aviso

Substitua sempre os fusíveis fundidos por fusíveis novos com a amperagem correcta (conforme especificado na tampa da caixa de fusíveis) e nunca utilize um fusível com uma amperagem superior. A utilização de um fusível inadequado pode originar um problema eléctrico, e provocar danos no motociclo, uma perda de controlo e um acidente.

Identificação dos Fusíveis

Um fusível fundido pode ser detectado quando todos os sistemas protegidos por esse fusível ficam inoperacionais. Quando procurar um fusível fundido, utilize a tabela abaixo para detectar qual o fusível que está na origem do problema.

Circuito Protegido	Posição	Amperes
Solenóide do motor de arranque, lâmpadas de médios e máximos	1	20
Alimentação principal da ignição, luz do farolim traseiro, luz da chapa de matrícula, lâmpada de mínimos, bomba de combustível	2	10
Indicadores de mudança de direcção, luz de travão, buzina	3	10
Vazio	4	N/A
Vazio	5	N/A
Ficha opcional, punhos aquecidos	6	10
Ventoinha do radiador	7	15
Sistema de gestão do motor	8	20
Alarme, ficha de diagnóstico, instrumentos	9	15

Faróis

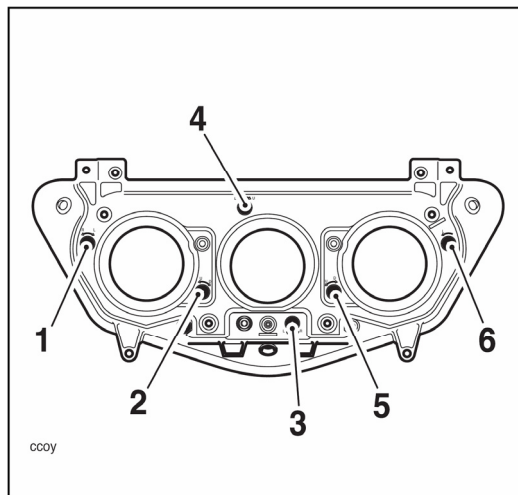
⚠ Aviso

Adapte a velocidade de circulação às condições de tempo e visibilidade em que o motociclo é utilizado.
Certifique-se que os feixes de luz do farol estão ajustados para iluminar a via a uma distância suficiente, sem encadear os outros condutores. Um farol dianteiro mal regulado pode dificultar a visibilidade e provocar um acidente.

⚠ Aviso

Nunca tente regular o feixe do farol com o motociclo em andamento.
Tentar regular o feixe do farol com o motociclo em andamento pode provocar uma perda de controlo e um acidente.

Regulação dos Faróis

Os faróis pode ser regulados, de forma independente, através de parafusos de afinação vertical e horizontal, situados na parte de cima e de trás de cada farol.

1. Parafuso de afinação horizontal (médios lado esq.)
2. Parafuso de afinação vertical (médios lado esq.)
3. Parafuso de afinação horizontal (máximos)
4. Parafuso de afinação vertical (máximos)
5. Parafuso de afinação vertical (médios lado dir.)
6. Parafuso de afinação horizontal (médios lado dir.)

NOTA

- **A ilustração mostra a vista da parte de trás do conjunto dos faróis.**
- **Ao girar os parafusos de afinação no sentido dos ponteiros do relógio, ou no sentido contrário, as direcções são de acordo com a vista da parte de trás do conjunto.**

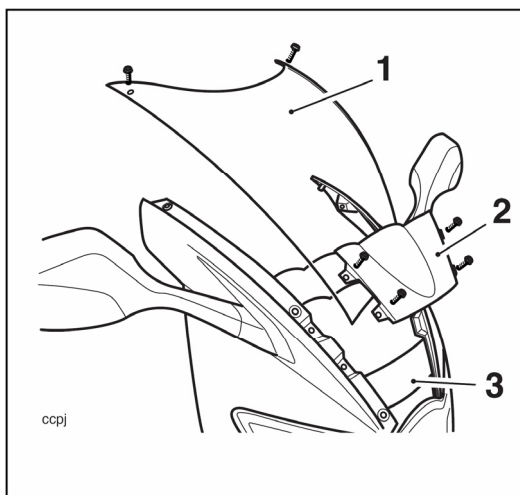
Regulação Horizontal do Farol de Máximos

Para aceder ao parafuso de afinação horizontal do farol de máximos, não é necessário remover qualquer painel. É possível alcançar o parafuso por baixo das luzes.

Ligue os máximos.

Gire o parafuso de afinação no sentido dos ponteiros do relógio para deslocar o feixe para a esquerda, ou no sentido contrário, para a direita.

Desligue o farol quando obtiver a regulação desejada.

Regulação Vertical do Farol de Máximos

1. Pára-brisas
2. Tampa
3. Acesso aos parafusos de afinação

Retire os parafusos que fixam o pára-brisas à carenagem. Para retirar o pára-brisas, faça-o deslizar para cima e para trás.

Para aceder ao parafusos de afinação, solte os parafusos de fixação da tampa, e retire-a.

Ligue os máximos.

Gire o parafuso de afinação no sentido dos ponteiros do relógio para subir o feixe, ou no sentido contrário, para descer.

Desligue o farol quando obtiver a regulação desejada.

Instale novamente a tampa e o pára-brisas.

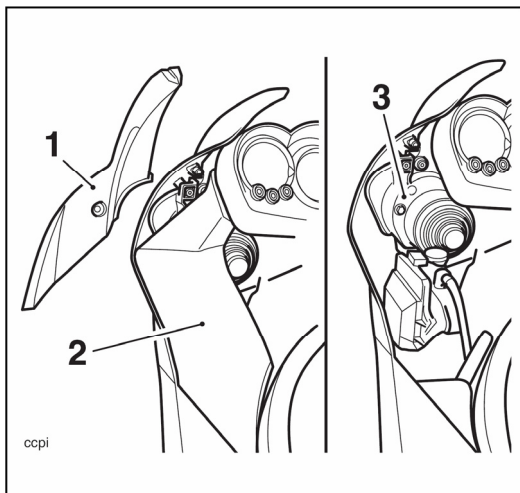
Regulação Vertical dos Faróis de Médios

Para aceder aos parafusos de afinação vertical dos faróis de médios, não é necessário remover qualquer painel. É possível alcançar os parafusos por baixo das luzes, pelo lado esquerdo ou direito. Rode o guiador para facilitar o acesso.

Ligue os médios.

Gire os parafusos de afinação vertical no sentido dos ponteiros do relógio para subir o feixe, ou no sentido contrário, para descer.

Desligue os médios quando obtiver a regulação desejada.

Regulação Horizontal dos Faróis de Médios

1. Painel superior esquerdo
2. Cobertura do depósito de expansão do líquido refrigerante
3. Parafuso de afinação do farol esquerdo

Retire os painéis superiores do lado esquerdo e direito.

Para aceder aos parafusos de afinação, retire as coberturas do depósito de expansão do líquido refrigerante e do compartimento de arrumação/ caixa dos fusíveis. Não é necessário remover a parte interior do compartimento de arrumação ou a caixa dos fusíveis.

Ligue os médios.

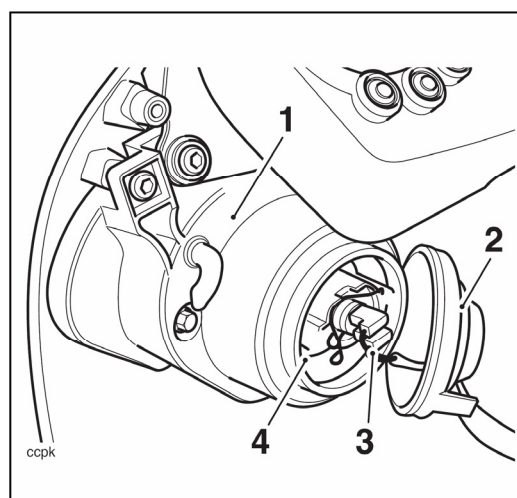
No farol da direita, gire o parafuso de afinação horizontal no sentido dos ponteiros do relógio para deslocar o feixe para a direita, ou no sentido contrário, para deslocar o feixe para a esquerda.

No farol da esquerda, gire o parafuso de afinação horizontal no sentido dos ponteiros do relógio para deslocar o feixe para a esquerda, ou no sentido contrário, para deslocar o feixe para direita.

Desligue os médios quando obtiver a regulação desejada.

Instale novamente as coberturas e os painéis superiores.

Substituição da Lâmpada de Médios

Para substituir a lâmpada de médios não é necessário remover o farol de médios. No entanto, é necessário remover as coberturas do depósito de expansão do líquido refrigerante e do compartimento de arrumação/ caixa dos fusíveis e os painéis superiores.

1. Farol
2. Cobertura de borracha
3. Ficha eléctrica
4. Suporte da lâmpada

Para substituir uma lâmpada de médios:

Retire o assento.

Desligue a bateria, desconectando o pólo negativo (preto) primeiro.

Remova a cobertura e o painel superior do lado da lâmpada a substituir.

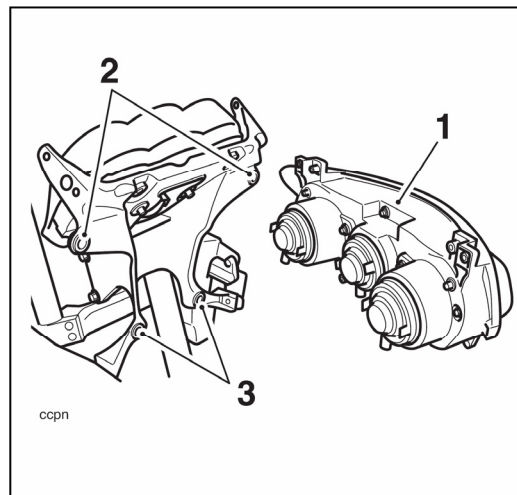
Retire a cobertura de borracha e desligue a ficha eléctrica da lâmpada a substituir.

Separe o suporte da lâmpada da respectiva mola (não é necessário retirar o parafuso).

Retire a lâmpada do farol.

Para instalar a lâmpada, observe os mesmos procedimentos pela ordem inversa.

Substituição da Lâmpada de Máximos

Para substituir a lâmpada de máximos, é necessário remover a carenagem frontal, o pára-brisas e a unidade de farol inteira.

1. Unidade de farol
2. Fixações laterais
3. Fixação central

Para substituir uma lâmpada de máximos:

Retire o assento.

Desligue a bateria, desconectando o pólo negativo (preto) primeiro.

Remova a carenagem frontal e o pára-brisas.

Desaperte as porcas que fixam a unidade de farol à estrutura de suporte, e solte a unidade de farol.

Retire a cobertura de borracha e desligue a ficha eléctrica da lâmpada a substituir.

Separe o suporte da lâmpada da respectiva mola (não é necessário retirar o parafuso).

Retire a lâmpada do farol.

Para instalar a lâmpada, observe os mesmos procedimentos pela ordem inversa.

Aviso

As lâmpadas ficam quentes durante a sua utilização.
Sempre que for necessário manipular as lâmpadas, aguarde o tempo suficiente para estas arrefecerem. Evite tocar no vidro da lâmpada. Se sujar ou tocar no vidro, limpe-o com álcool antes de utilizar a lâmpada.

Substituição da Lâmpada da Luz de Posição (mínimos)

A luz de posição está colocada no interior da abertura do farol.

Remova o casquilho de borracha da parte de trás da luz de posição e retire a lâmpada.

Para instalar a lâmpada, observe os mesmos procedimentos pela ordem inversa.

Precaução

Certifique-se que o casquilho está colocado correctamente, de modo a evitar a infiltração de água.

Aviso

Ligue novamente a bateria, conectando o pólo positivo (vermelho) primeiro.

Aviso

Não ligue a bateria até o processo de montagem estar concluído. Ligar a bateria antecipadamente pode provocar uma ignição dos gases da bateria, e causar risco de lesões.

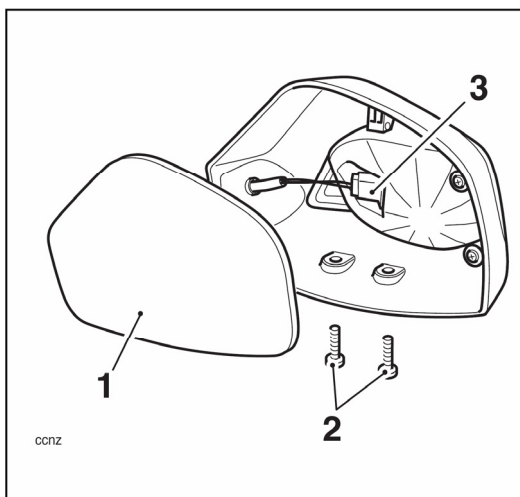
Farolim Traseiro

O farolim traseiro é composto por uma unidade de LEDs, selada e sem manutenção.

Aviso

Conduzir o motociclo com a luz de travão avariada é ilegal e perigoso, e pode provocar um acidente e lesões no condutor e outros utentes da via.
Em caso de avaria na unidade de LEDs, consulte o seu concessionário autorizado Triumph.

Indicadores de Mudança de Direcção

Substituição da Lâmpada dos Indicadores Dianteiros

1. Espelho
2. Parafusos de fixação
3. Casquilho da lâmpada

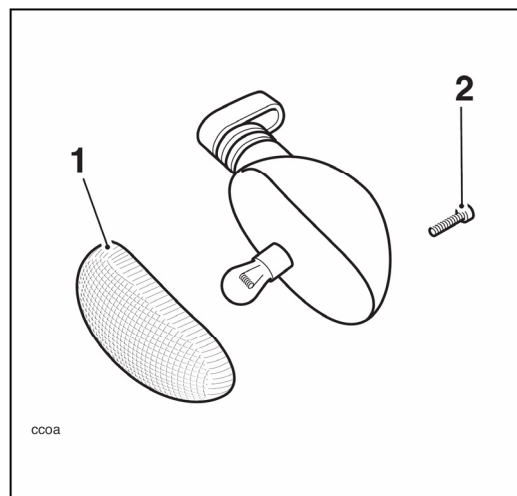
Desaperte os parafusos situados na parte de baixo do corpo do retrovisor, e retire o espelho, de modo a poder aceder ao casquilho.

Precaução

Segure o espelho, de modo a evitar que este caia ao desapertar os parafusos.

Remova o casquilho de borracha da e retire a lâmpada.

Para instalar a lâmpada, observe os mesmos procedimentos pela ordem inversa.

Substituição da Lâmpada dos Indicadores Traseiros

1. Lente
2. Parafuso da lente

A lente de cada um dos indicadores de mudança de direcção é fixa por um parafuso, que se encontra no corpo de cada indicador.

Desaperte o parafuso e retire a lente para aceder à lâmpada, e substituí-la.

Para instalar a lâmpada, observe os mesmos procedimentos pela ordem inversa.

Luz da Chapa de Matrícula

Substituição da Lâmpada

Remova o casquilho de borracha da parte de trás da luz da chapa de matrícula e retire a lâmpada.

Para evitar danos na cablagem, não puxe o casquilho pelos fios eléctricos.

Para instalar a lâmpada, observe os mesmos procedimentos pela ordem inversa.

Precaução

Certifique-se que o casquilho está colocado correctamente, de modo a evitar a infiltração de água.

Limpeza

A limpeza frequente e regular constitui uma parte essencial da manutenção do seu motociclo. Se lavar e limpar o seu motociclo regularmente, o seu aspecto geral será conservado por muito mais tempo. A limpeza com água tépida, com um detergente próprio, é sempre essencial, e especialmente após exposição ao ar marítimo, água salgada, estradas com pó ou lama, e no Inverno, quando as estradas são tratadas para a neve e gelo.

Apesar de nos termos da garantia do seu motociclo, estar prevista uma garantia contra a corrosão de certos componentes, o proprietário deve observar esta advertência razoável, que protegerá o motociclo contra a corrosão e realçará o seu aspecto geral. Não utilize detergente doméstico, uma vez que estes produtos contribuem para o aparecimento prematuro de corrosão.

Preparação para Lavagem

Antes de iniciar a lavagem, deve tomar algumas precauções para manter a água afastada dos pontos abaixo indicados.

Abertura traseira dos silenciadores: cobrir com um saco de plástico, preso com elásticos.

Manípulos de travão e embraiagem, caixas dos comutadores no guiador: cobrir com sacos de plástico.

Canhão da Ignição: cobrir o orifício da chave com fita adesiva.

Pontos de Cuidado Especial

Evite pulverizar com qualquer tipo de jacto de água os seguintes pontos:

- Instrumentos
- Êmbolos e pinças de travão
- Sob o depósito de combustível
- Rolamentos da caixa de direcção

Precaução

Não pulverize qualquer quantidade de água sob o assento do condutor. Na base do assento do condutor estão instaladas as condutas de admissão de ar do motor, e qualquer quantidade de água pulverizada neste ponto pode entrar na caixa de ar e no motor, e provocar danos em ambos os componentes.

⚠ Precaução

Não é recomendada a utilização de dispositivos de lavagem a alta-pressão. Este tipo de aparelho força a entrada de água nos rolamentos e outros componentes, provocando desgaste prematuro devido à corrosão e perda de lubrificação.

NOTA

- **A utilização de sabões que contenham alto teor alcalino deixará marcas sobre as superfícies pintadas e pode igualmente causar manchas de água. Utilize sempre um detergente com baixo teor alcalino para ajudar no processo de lavagem.**

Após a Lavagem

Retire os sacos de plástico e a fita adesiva, e desobstrua as condutas de admissão.

Lubrifique os pontos de pivot, porcas e parafusos.

Teste os travões antes de circular novamente com o motociclo.

Coloque o motor em marcha e deixe-o funcionar durante 5 minutos. Certifique-se que o local possui ventilação adequada para os gases de escape.

Utilize um pano seco para absorver os vestígios de água. Não permita que a água permaneça sobre o motociclo, uma vez que pode provocar corrosão.

⚠ Aviso

Nunca lubrifique ou aplique cera nos discos de travão. Pode originar uma perda de potência de travagem e provocar um acidente. Limpe os discos com um bom produto de limpeza para discos de travão, isento de óleo.

Componentes em Alumínio não Pintado

Alguns componentes, tais como os manípulos de embraiagem e travão, devem ser limpos correctamente para preservar o seu aspecto.

Utilize um bom produto de limpeza de alumínio, que não contenha elementos cáusticos ou abrasivos. Limpe regularmente os componentes em alumínio, especialmente após uma utilização em condições meteorológicas adversas, em que as peças devam ser lavadas e secas à mão, cada vez que o motociclo é utilizado.

Serão rejeitadas todas as reclamações ao abrigo da garantia devido a uma manutenção inadequada.

Limpeza do Sistema de Escape

Todos os componentes do sistema de escape do motociclo devem ser lavados regularmente, a fim de evitar uma deterioração do seu aspecto. Estas instruções podem ser igualmente aplicadas às peças cromadas, em aço inox escovado, e componentes em fibra de carbono.

NOTA

- **O sistema de escape deve estar frio antes da lavagem,**

a fim de evitar manchas de água.

Lavagem

Prepare uma mistura de água e sabão neutro. Não utilize detergente com alto teor alcalino, como é frequente encontrar em lavagens comerciais de veículos, uma vez que deixam resíduos.

Lave o sistema de escape com um pano suave. Não utilize uma esponja abrasiva ou palha-de-aço, uma vez que estes produtos danificam o acabamento.

Enxagúe abundantemente o sistema de escape.

Certifique-se que não entra água nem sabão nos silenciadores.

Secagem

Seque o máximo possível o sistema de escape com um pano macio. Não coloque o motor em funcionamento para secar o escape. Pode provocar manchas de água.

Protecção

Quando o sistema de escape estiver seco, aplique o produto "*Motorex 645 Clean and Protect*" sobre a superfície.

Precaução

A utilização de produtos de silicone, tais como *WD40*, podem provocar descoloração do cromado. Não utilize estes produtos. A utilização de produtos de limpeza abrasivos, como o *Solvol Autosol*, pode igualmente danificar o sistema. Não utilize estes produtos.

Recomendamos a aplicação regular de um produto de protecção para o sistema, uma vez que este ajuda a proteger e manter o seu aspecto.

ARMAZENAMENTO

Preparação para Armazenamento

Limpe a fundo todo o motociclo.

Esvazie o combustível no depósito para um recipiente seguro.

⚠ Aviso

A gasolina é altamente inflamável e pode ser explosiva em determinadas condições. Ao reabastecer, gire o canhão da ignição para a posição "OFF". Não fume. Certifique-se que a área está bem ventilada e não existem fontes de chama ou ignição, incluindo quaisquer equipamentos com chama piloto.

Retire as velas de cada cilindro e coloque algumas gotas (5 ml) de óleo do motor em cada cilindro. Faça girar o motor de arranque durante alguns segundos, premindo o botão de arranque do motor, de modo a aplicar uma película de óleo nas paredes dos cilindros, e em seguida instale novamente as velas.

Reduza a pressão dos pneus em cerca de 20%.

Coloque o motociclo sobre uma caixa ou cavalete, de modo a que as duas rodas não fiquem em contacto com o solo. (caso não consiga utilizar este método, coloque uma tábua por baixo de cada um dos pneus, de modo a isolá-los da humidade).

Pulverize óleo sobre todas as superfícies metálicas não pintadas, a fim de evitar a corrosão. Não permita que o óleo entre em contacto com componentes em borracha, discos de travão ou as pinças de travão.

Lubrifique os cabos de comando.

Retire a bateria, e armazene-a num local protegido da luz solar, humidade, ou temperaturas negativas. Durante o armazenamento, a bateria deve receber uma carga ligeira (inferior a um ampere), uma vez por mês. Mantenha a bateria carregada durante a época de frio, para evitar que o electrólito congele e abra fissuras na bateria. Quanto mais descarregada estiver a bateria, mais facilmente congela.

Coloque sacos de plástico nos escapes, para evitar a entrada de humidade.

Coloque uma capa para proteger o motociclo da acumulação de pó e sujidade.

Preparação após Armazenamento

Carregue a bateria, se necessário, e instale-a no motociclo.

Encha o depósito de combustível.

Substitua o óleo do motor e o filtro.

Verifique os pontos indicados na secção de verificações diárias de segurança.

Antes de colocar o motor em funcionamento, retire as velas de cada cilindro.

Baixe o descanso lateral.

Faça girar o motor várias vezes, premindo o botão de arranque do motor, até a luz de aviso de baixa pressão de óleo apagar.

Substitua as velas e coloque o motor em funcionamento.

Verifique o funcionamento dos travões e o estado geral do motociclo.

ESPECIFICAÇÕES

Especificações

Dimensões

Comprimento total ....2114 mm (83,2in)
Largura total ....745 mm (29,3in)
Altura total ....1228 mm (48,3 in)
Distância entre eixos ....1457 mm (57,4in)
Altura do assento ....805 mm (31,7in)

Pesos

Peso a seco..210 kg (462 lbs)
Carga Útil ....215 kg (473 lbs)

Motor

Tipo ....3 cil. em linha
Cilindrada ....1050 cc
Diâmetro x Curso ....79 x 71,4 mm
Taxa de compressão..12,0:1
Numeração dos cilindros....................................Esquerda para a direita
Sequência dos cilindros ....Número 1 à esquerda.
Ordem de Ignição..1-2-3
Sistema de arranque ....Motor eléctrico

Prestações

Potência máxima* ....125PS (123 bhp) às 9.250 rpm
Binário máximo..104Nm (77ft.lbf) às 5.000 rpm

Lubrificação

Lubrificação forçada (cárter húmido)

* DIN 70020

Refrigeração

Tipo de líq. refrigerante ....Anti-congelante Mobil
Relação da mistura água/anti-congelante 50/50
Capacidade de líq. refrigerante ....2,3 litros
Temp. de disparo do termostato (nominal) ....85-88º C

Sistema de Combustível

Tipo ....Inj. electrónica de combustível
Injectores...Rampa de duplo injector
operado por solenóide
Bomba de combustível ....Eléctrica submersa
Pressão do combustível ....2,94 bar (nominal)

Combustível

Tipo ....95 RON sem chumbo
Capacidade do depósito ....21 litros

Ignição

Sistema de ignição ....Indutiva Digital
Limitador Elect. de Rotações (r/min) .... 9.700 (r/min)
Velas ....NGK CR9EK
Folga do eléctrodo ....0,7 mm
Tolerância da folga 0,05/-0,1mm

Transmissão

Tipo de caixa de velocidades .... 6 vel., engrenagem constante
Tipo de embraiagem .... Multi-disco em banho de óleo
Corrente de transmissão final............................. DID X-Ring Endless
Relação de transmissão primária 1,750 (105/60)
Relação das velocidades:
Relação de transmissão final 2,211 (19/42)
1ª 2,733 (15/41)
2ª 1,947 (19/37)
3ª 1,545 (22/34)
4ª 1,292 (24/31)
5ª...1,154 (26/30)
6ª 1,074 (27/29)

Pneus

Pressão dos pneus (a frio):
Frente .... 36 psi (2,5 bar)
Trás .... 42 psi (2,9 bar)

Pneus/medidas aprovadas:
Opção 1
Frente .... Bridgestone BT020 NN 120/70ZR17
Trás .... Bridgestone BT020 NN 180/55ZR17
Opção 2
Frente .... Metzeler Roadtec Z6 120/70ZR17
Trás .... Metzeler Roadtec Z6 180/55ZR17

Utilize EXCLUSIVAMENTE os pneus recomendados na combinação indicada acima. Não utilize simultaneamente pneus de fabricantes diferentes, ou pneus com especificações diferentes do mesmo fabricante. Pode provocar uma perda de controlo do motociclo e um acidente.

Equipamento Eléctrico

Bateria .... 12 volts, 10 amperes/hora
Alternador .... 12 volts, 35 amperes
Farol .... 2 x 12 volt, 60/55 watts H4 halogénio
Luz de travão/ farolim traseiro .... Sistema de LEDs
Luzes dos ind. de mudança de direcção .... 12 volts, 10 watts

Quadro

Ângulo de avanço 24º
Avanço .... 90 mm

Binários de aperto

Filtro de óleo .... 10 Nm
Bujão de drenagem de óleo .... 25 Nm
Velas .... 12 Nm
Parafuso do sup. do excêntrico da roda de trás. 50 Nm

Fluídos e Lubrificantes

Óleo do motor .... Óleo para motor de motociclos sintético ou semi sintético 10W/40 ou 15W/50 em conformidade com as Normas API SH (ou superior) e JASO MA, (p. ex. Mobil 1 Racing 4T)
Líquido dos travões e embraiagem ... Mobil Universal Brake & Clutch Fluid DOT4
Líquido Refrigerante.......................... Mobil Antifreeze
Rolamentos e pontos de pivot........... Mobil Grease HP 222
Corrente de transmissão .... Mobil Chain Spray ou Mobilube HD 80

ÍNDICE REMISSIVO

TRIUMPH